

KULLANIM TALIMATLARI

# Enterprise 8000X (E8X)



## UYARI

**Yaralanmayı önlemek için, ürünü kullanmadan önce mutlaka bu Kullanım Talimatlarını ve ürünle birlikte verilen belgeleri okuyun.**



**Kullanım Talimatlarının okunması zorunludur**

## Tasarım İlkesi ve Telif Hakkı

® ve ™, Arjo şirketler grubunun ticari markalarıdır.

© Arjo 2019.

Sürekli gelişim ilkemiz dolayısıyla, tasarımları önceden haber vermeksizin değiştirme hakkımız saklıdır. Bu yayının içeriği, Arjo'nun onayı olmadan tamamen veya kısmen kopyalanamaz.

## İçindekiler

Uyarılar, Dikkat Edilmesi Gerekenler ve Notlar .....	4
Genel Uyarılar .....	5
<b>1. Giriş .....</b>	<b>7</b>
Ürüne genel bakış .....	9
<b>2. Klinik Uygulamalar .....</b>	<b>10</b>
Kullanım Amacı .....	10
Endikasyonlar .....	10
Kontrendikasyonlar .....	11
<b>3. Kurulum .....</b>	<b>12</b>
Elektrik beslemesi .....	13
Yatak altı ışığı .....	13
Şilte .....	14
<b>4. Çalıştırma .....</b>	<b>16</b>
Frenler ve yönlendirme .....	16
Yatak Uzunluğunu Ayarlamak için Ayak Pedalı (Opsiyonel) .....	17
5. Tekerlek Nasıl Kullanılır (Opsiyonel) .....	18
Kenar korkulukları .....	19
CPR arkalık bırakma kolu .....	21
X-ray kaset tepsi (Opsiyonel) .....	22
Çalıştırma .....	22
Yatak uzunluğunun ayarlanması .....	24
Yatak stripperi (yatak örtüsü gözü) (Opsiyonel) .....	26
Direk ve aksesuar soketlerinin kaldırılması .....	27
İdrar torbası askılıkları .....	28
Yatak başlığı ve ayak paneli .....	29
Şilte platformunun ayarlanması .....	30
Hasta kontrolleri .....	31
Bakıcı kontrolleri .....	31
Hasta el kontrol aygıtı (Opsiyonel) .....	33
Refakatçi Kontrol Paneli (ACP) .....	34
Fonksiyon kilitleme .....	36
Baldır pozisyonunun ayarlanması .....	37
Yedek pil .....	38
Çalışma devri kilitlemesi .....	39
<b>5. Ürün Bakımı .....</b>	<b>40</b>
Şilte platformu bölümleri .....	40
Dekontaminasyon .....	41
Önleyici bakım .....	43
Sorun Giderme .....	46
Arıza işaretleri .....	47
Ürün ömrü .....	47
<b>6. Aksesuarlar ve Kablolar .....</b>	<b>48</b>
<b>7. Teknik Veriler .....</b>	<b>49</b>
<b>8. Garanti ve Servis .....</b>	<b>53</b>
<b>9. Elektromanyetik Uyumluluk .....</b>	<b>54</b>

## Uyarılar, Dikkat Edilmesi Gerekenler ve Notlar



### UYARI

Prosedür ya da şartların doğru bir şekilde uygulanmadığı takdirde ölüm, yaralanma veya diğer ciddi ters etkilere neden olabilecek muhtemel tehlikelere işaret eder.



### Uyarı

Prosedür ya da şartların doğru bir şekilde uygulanmadığı takdirde ekipmanda hasar ya da arızaya neden olabilecek muhtemel tehlikelere işaret eder.

### NOT

Bir prosedürü ya da şartı açıklar ya da detaylandırır.

## Genel Uyarılar



### UYARI

**Bu talimatları, güvenli bir yerde muhafaza ediniz; bunlara daha sonra başvurmanız gerekebilir.**

**Yatağı kullanmadan önce bu talimatları okuyup anladığınızdan emin olunuz. Bakıcılar, bu ürünün doğru bir şekilde kullanımı, fonksiyonu, kontrolleri ve herhangi bir aksesuarı ile ilgili olarak eğitilmelidir.**

**Bu talimatlara uyulması, hastaların ve bakıcıların güvenliği de dâhil olmak üzere bu ürünün güvenli ve etkin bir şekilde kullanımı açısından zorunludur.**

**Bu ürünün izinsiz bir şekilde değiştirilmesi ya da tamir edilmesi, güvenliğini etkileyebilir ve ürünün garantisini geçersiz kılabilir. Arjo, bu gibi tamir veya değişiklikler sonucunda meydana gelebilecek herhangi bir olay, kaza ya da performans düşüklüğünden dolayı yükümlülük kabul etmez.**

**Elektrik çarpması riskini önlemek için, bu ürün yalnızca topraklı bir elektrik kaynağına bağlanmalıdır.**

**Bu ekipmanın yakınında sigara içmeyiniz ya da çıplak ateş kullanmayınız ve ekipmanı aşırı sıcaklığa maruz bırakmayınız.**

**Elektrikli yatakları, örneğin, ameliyat odalarında bulunan anestetik ajanlar gibi yanıcı gazların yanında kullanmayınız.**

**Yatak, sadece kapalı alanda kullanılmak amacıyla tasarlanmıştır ve normal bir hastane ortamı dışında kullanılmamalıdır.**

**Yatakla kullanılmak için tasarlanmamış ya da kullanılması onaylanmamış aksesuarları kullanmayınız.**

**Kullanıcı, yatağı diğer tedarikçi ya da üreticilerin ekipmanları ile birlikte kullanmadan önce bir risk değerlendirmesi gerçekleştirmelidir.**

**Yatak frenlerinin, yatak sabitken daima çekili olduğuna dikkat ediniz.**

**Düşme sonucu yaralanma riskini azaltmak için, hasta tek başınayken yatağın yüksekliğini asgari seviyeye getiriniz.**

**Hastalar, tek başlarınayken Trendelenburg pozisyonunda bırakılmamalıdır.**

**Dengesini bozma riskini azaltmak için hastanın, şilte platformu eğik (baş aşağı ya da ayaklar aşağı bakar şekilde) pozisyondayken yataktan çıkıp yatağa girmesine izin vermeyiniz.**



## UYARI

Yapılan bir risk değerlendirmesinin, tıbbi rahatsızlıkları ya da diğer koşullara bağlı olarak hastanın yüksek sıkışma riski taşıdığını gösterdiği durumlarda, kendilerini kontur pozisyonunda bırakmanın tıbbi açıdan herhangi bir faydası yoksa, hasta tek başınayken şilte platformunu düz pozisyonda yerleştiriniz ve kontrolleri devre dışı bırakınız (Fonksiyon kilitleme).

Objelerin hasta kontrolü üzerine baskı yapma ihtimalini önlemek için Bakıcı Kontrol paneli üzerindeki *Function Lockout* özelliğini kullanmanız önerilir.

Yatak çalıştırılırken, yatak yanı eşyaları gibi engellerin yatağın hareketini engellemediğinden emin olunuz.

Yatağı hareket ettirirken ya da çalıştırırken, yatağa takılı herhangi bir aksesuarın (örneğin, kaldırma direği) kapı, tavan vb.'ne çarpmasına özen gösteriniz.

Yatağı iterken ya da çekerken yatak başlığı ya da ayak panelini tutunuz; kenar korkulukları ya da takılı herhangi bir aksesuarı tutmayınız.

Hastanın sıkışması ya da dengesiz durmasından kaçınmak için yatağı çalıştırmadan önce hastanın doğru pozisyonda bulunduğundan emin olunuz.

El kontrol aygıtı / Refakatçi Kontrol Paneli ve diğer ekipmana bağlı çekilebilir kabloları, oynatılabilir kısımları arasında ezmemeye ya da sıkıştırmamaya dikkat ediniz.

Elbise ve yatak örtülerinin, yatağın oynatılabilir kısımlarına takılmasına izin vermemeye dikkat ediniz.

Bu ürün, geçerli elektromanyetik uyumluluk (EMC) standartları gerekliliklerine uymaktadır. Ancak, tıbbi elektrikli ekipman, EMC ile ilgili olarak özel önlemler gerektirir ve EMC ürün servis kılavuzundaki talimatlar doğrultusunda kurulmalı ve kullanılmalıdır:

Tıbbi elektrikli ekipman, örneğin, cep telefonları gibi portatif veya mobil radyo frekansı iletişim ekipmanları tarafından etkilenebilir.

Bu tıbbi cihaza ilişkin olarak kullanıcıyı veya hastayı etkileyen ciddi bir olayın meydana gelmesi durumunda kullanıcı veya hasta, bu ciddi olayı tıbbi cihaz üreticisine veya distribütörüne bildirmelidir. Avrupa Birliği'nde, kullanıcı bu ciddi olayı bulunduğu üye ülkedeki Yetkili Makama da bildirmelidir.

## 1. Giriş

---

Bu talimatlar, Arjo Enterprise® 8000X akut bakım hastane yataklarının kurulumu, kullanımı ve bakımı hakkında bilgiler içermektedir. Bu yataklar, hem hasta ve hem de bakıcı için en iyi bakım pozisyonunu sağlamak amacıyla birden fazla fonksiyona sahiptir.

### Standart özellikler:

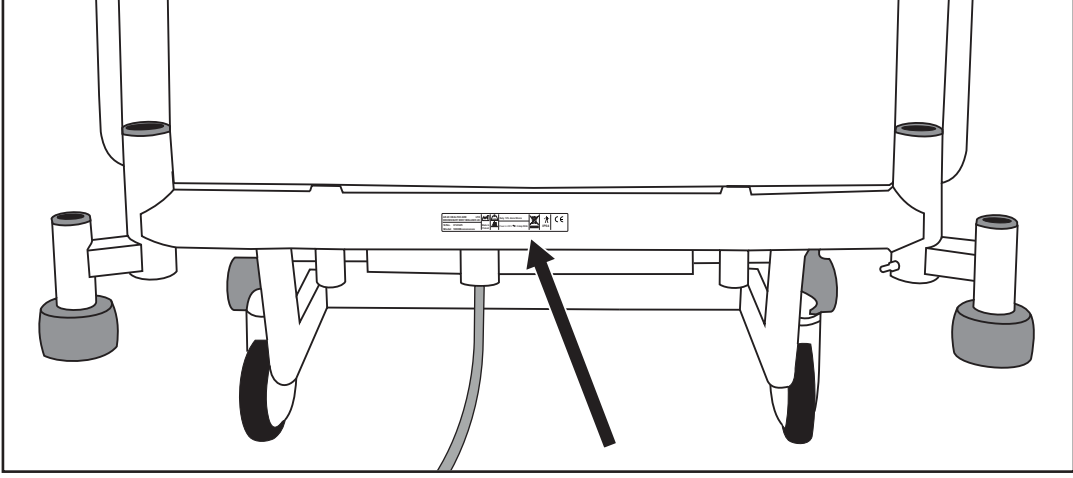
- Entegre kumandalı katlanabilir kenar korkulukları
- Yatak ve yatak ayakları yüksekliğinin elektronik olarak ayarlanması
- Elektrikle çalışan, geri çekilebilir arkalık
- Bio-Contour® gelişmiş profillemeye sistemi
- Oto-Sandalye özelliği
- Baş aşağı pozisyonu (Trendelenburg) ve ayak aşağı pozisyonunun (ters Trendelenburg) elektronik olarak ayarlanması
- Baldır kısmı vasküler pozisyonunun manuel olarak seçilmesi
- Çıkarılabilir panellere sahip şilte destek yüzeyi
- Uzunluğu ayarlanabilir şilte platformu
- İdrar torbası askılıkları
- Yatak altı ışıkları
- 125 mm tekli tekerlekler

### İsteğe bağlı özellikler:

- 150 mm (tek ya da çift tekerlek) tekerlekler
- Yatak stripperı (yatak örtüsü gözü)
- 5. Tekerlek
- DIN aksesuar askılığı
- Kilitlenebilir ayak başlığı
- Tam genişlikte fren levyesi
- X-ray kaset tepsili radyo yarı saydam arkalık
- IndiGo™ Kullanımı Kolay Transfer Asistanı
- Yatak Yüksekliği Ayarı için Ayak Pedalı
- Ayak ucuna monte edilen Refakatçi Kontrol Paneli (ACP)

İsteğe bağlı özellikler, sipariş verilirken müşteri tarafından belirtilir. Seçilen özellikler, ekipman model numarasına göre belirtilir.

Model numarası **REF** ve seri numarası **SN** ürün özellikleri etiketi üzerinde bulunabilir; bu, yatak başlığının altında, yatak çerçevesinin üzerinde yer alır.



Ürün özellikleri etiketi

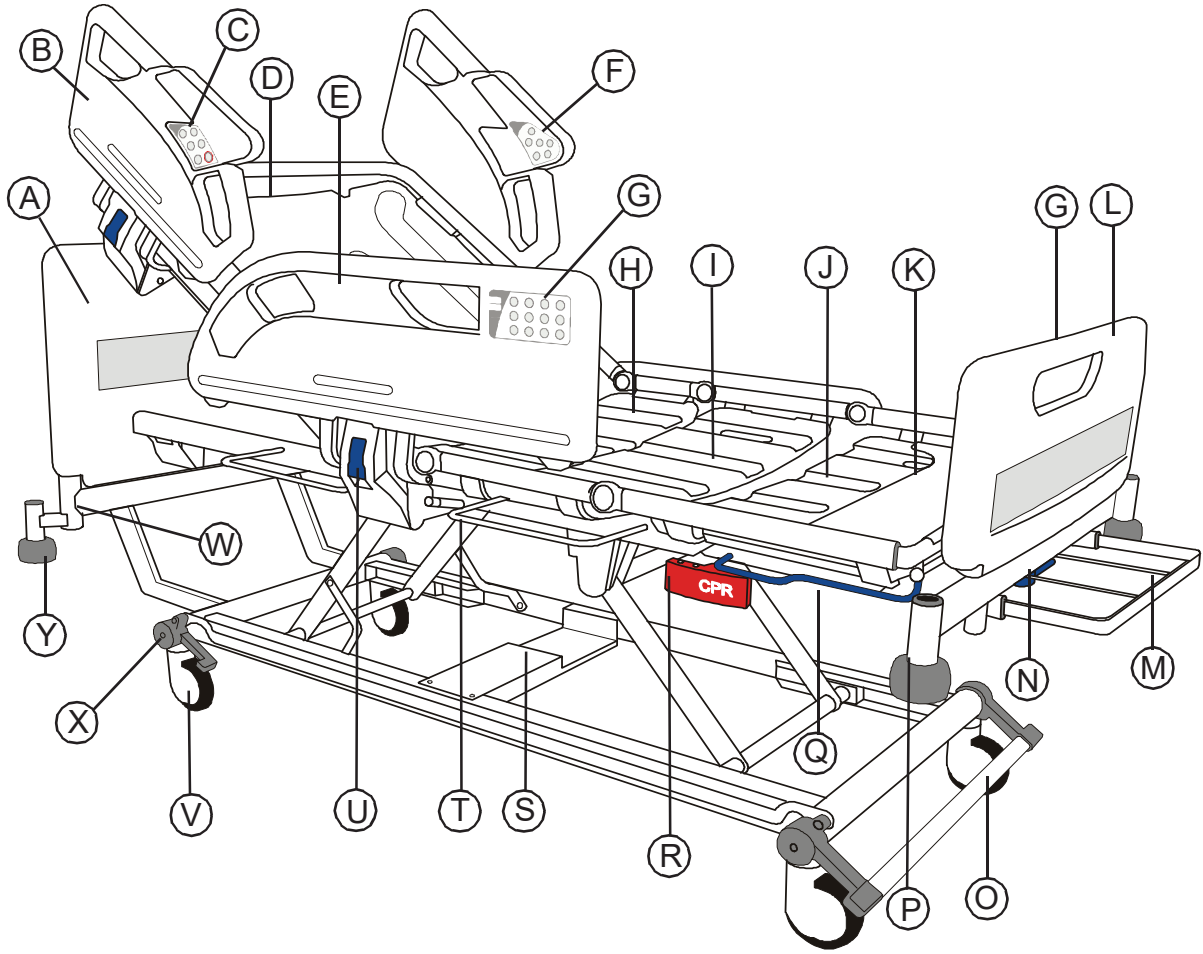


#### Uyarı

Yatağı kullanmadan önce ürün özellikleri etiketinde yer alan “Güç Girişi” sınıflandırmasının, yerel elektrik şebekesi ile uyumlu olmasını temin ediniz.



## Ürüne genel bakış



- |  |  |
|--|--|
| A. Yatak başlığı                                   | N. Uzatma kilitleme kolu                           |
| B. Baş ucu kenar korkuluğu                         | O. Fren pedalı/çubuğu (Opsiyonel)                  |
| C. Bakıcı kontrolleri                              | P. Aksesuar soketi                                 |
| D. Arkalık bölümü                                  | Q. Uzatma yakalama çubuğu                          |
| E. Ayak ucu kenar korkuluğu                        | R. CPR (Kardiyopulmoner Resüsitasyon) bırakma kolu |
| F. Hasta kontrolleri                               | S. 5. Tekerlek Yeri (Opsiyonel, bkz. sayfa 18)     |
| G. Refakatçi Kontrol Paneli (ACP)                  | T. İdrar torbası askılığı                          |
| H. Oturma bölümü                                   | U. Kenar korkuluğu bırakma kolu                    |
| I. Uyluk bölümü                                    | V. Tekerlek  |
| J. Baldır bölümü                                   | W. Kaldırma direği soketi                          |
| K. Baldır uzatma plakası                           | X. Baş ucu fren pedalı (Opsiyonel)                 |
| L. Ayak paneli                                     | Y. Döner tampon                                    |
| M. Yatak stripperi (yatak örtüsü gözü) (Opsiyonel) |  |

### NOT

Düz döşeme çarşafı X-ray kaset tepsili arkalık mevcut olduğunda standart olarak tedarik edilir.

## 2. Klinik Uygulamalar



### UYARI

Hastanın yatağı güvenli bir şekilde kullanmasını temin etmek için hastanın yaşı ve rahatsızlığı, klinik uzmanlığına sahip bir kişi tarafından değerlendirilmelidir.

**Baş aşağı pozisyonu (Trendelenburg) ile ayak aşağı pozisyonu (ters Trendelenburg), bazı tıbbi rahatsızlıklar için kontraendike olabilir. Aşağı ve yukarı eğim fonksiyonu, yalnızca klinik uzmanlığına sahip bir kişinin gözetiminde kullanılmalıdır.**

### Kullanım

#### Amacı

Bu ürün, hastane veya diğer bakım tesislerinde kaldığı süre boyunca hastaya destek sağlaması için tasarlanmıştır.

Yatak, aşağıdaki durumlarda kullanmak için uygundur:

- Bir hastanede sağlanan ve 24 saat tıbbi denetleme ve devamlı gözetim gerektiren yoğun/kritik bakım; örneğin, Yoğun Terapi Ünitesi, Yoğun Bakım Ünitesi ve Kritik Bakım Ünitesi (\*Uygulama Ortamı 1) gibi.
- Bir hastane veya sağlık tesisinde sağlanan ve tıbbi denetleme ve gözetim gerektiren akut bakım; örneğin, genel sağlık ve cerrahi koşulları (\*Uygulama Ortamı 2) gibi.
- Tıbbi denetim gerektiren ve gerekirse gözetimin sağlandığı, tıbbi alanda uzun süreli bakım; örneğin, bakım evleri ve yaşlı bakımı hizmetleri (\*Uygulama Ortamı 3).

\* Uygulama Ortamları IEC 60601-2-52'de tanımlanmıştır.

### Endikasyonlar

Yatak, hareket ve taşınma riski taşıyan ve/veya klinik durumlarının asgari düzeyde taşınma gerektirdiği, bağımlılık düzeyi yüksek hastalar için uygundur.

Belirli bir seviyede bağımsızlığa sahip hastalar, bakıcılarının takdirine bağlı olarak, kendi pozisyonlarını değiştirmek için kontrolleri kullanabilirler.

Şilte platformu, yukarıda tanımlanan Uygulama Ortamları'nda gerekebilecek klinik prosedürlerde yardımcı olması için konumlandırılabilir

## Kontrendikasyonlar

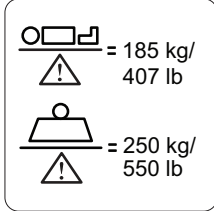
Yatak, aşağıdaki durumlarda kullanmak için uygun değildir:

- Özel bir alanda, örneğin evde sağlık bakımı (\*Uygulama Ortamı 4).
- Ayakta bakım (\*Uygulama Ortamı 5).

\* Uygulama Ortamları IEC 60601-2-52'de tanımlanmıştır.

Yatak, ağırlığı 40 kg'nin altındaki hastalar için uygun değildir.

Tavsiye edilen maksimum hasta ağırlığı 185 kg'dır.



Yatağın güvenli çalışma yükü (SWL) 250 kg'dır.

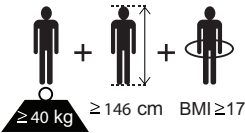
Yatağın güvenli çalışma yükü aşağıdaki gibi hesaplanır (IEC 60601-2-52 uyarınca):

Maksimum hasta ağırlığı .....	185 kg
Şilte .....	20 kg
Aksesuarlar (ekli yükleri ile birlikte) .....	45 kg
TOPLAM .....	250 kg



### UYARI

**Eğer şilte ve aksesuarların toplam ağırlığı 65 kg'ı aşarsa, maksimum hasta ağırlığının buna uygun olarak azaltılması gerekir.**



Önerilen hasta boyutu; ağırlık 40 kg'ye eşit veya üzerinde, yükseklik 146 cm'ye eşit veya üzerinde ve BMI 17'ye eşit veya üzerinde.

190 cm'den uzun hastaların yatağı, bakıcılarının takdirine bağlı olarak, yatağın uzatılması suretiyle kullanmaları mümkün olabilir. bölümüne bakınız “Yatak uzunluğunun ayarlanması” sayfasında 24. Hastanın uzunluğunun, sayfa 50'de gösterilen “Yatak içi uzunluğunu” geçmediğinden emin olunuz.

### 3. Kurulum

---

Sonraki bölümde yatağın nasıl kurulacağı açıklanmaktadır.



#### UYARI

Eğer elektrik beslemesi ya da fişi hasar gördüyse aksamın tamamı, yetkili bir servis elemanı tarafından değiştirilmelidir. Mevcut fişi kablodan ayırmayınız ya da tekrardan kabloya bağlanabilir fiş ya da adaptör kullanmayınız.

Elektrik kablosunun gerilmemesini, bükülmemesini ya da ezilmemesini temin ediniz.

Elektrik kablosunun, takılma tehlikesi oluşturacak şekilde yerde sürünmesine izin vermeyiniz.

Elektrik kablosunun, yatağın oynatılabilir kısımlarına dolanmadığından veya yatak çerçevesiyle yatak başlığının arasında sıkışmadığından emin olunuz.

Yatağı yerinden hareket ettirmeden önce elektrik kablosunu, elektrik şebekesinden çıkartarak gösterildiği şekilde muhafaza ediniz.

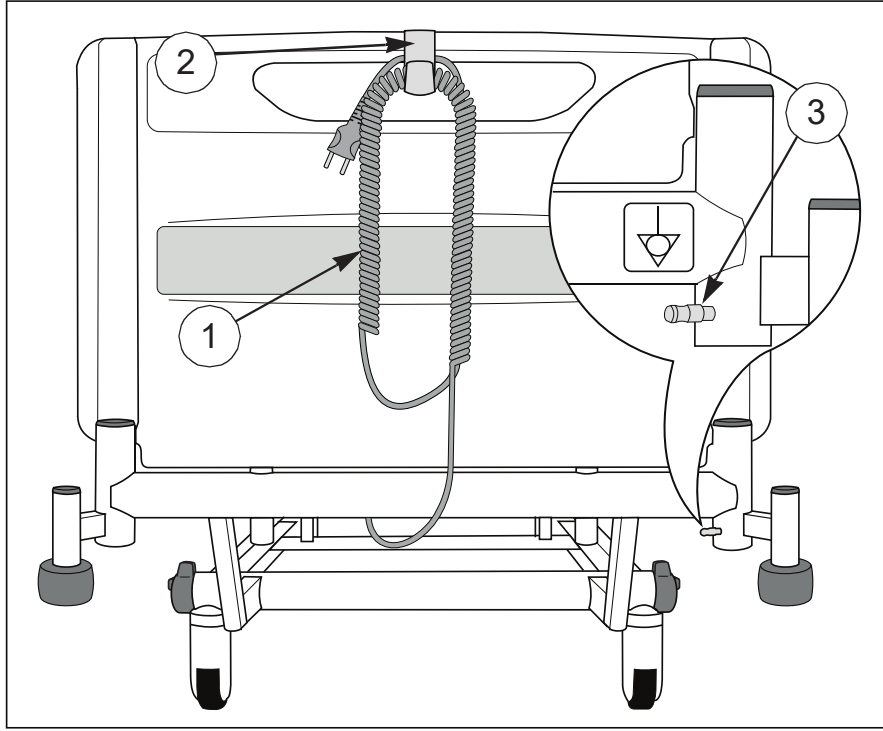


#### Uyarı

İlk kullanımdan önce ya da eğer yatak üç aydan daha fazla bir süre kullanılmadıysa, akümülatörün tam olarak şarj olması için yatağın elektrik fişini, en az 24 saat boyunca elektrik şebekesine bağlayınız. Bunun yerine getirilmemesi, akümülatörün ömrünün kısalmasına sebep olabilir. Şarj işleminden sonra sayfa 45'te gösterildiği gibi bir pil testi yaparak pilin tamamen kullanılabilir olduğunu kontrol edin.

## Elektrik beslemesi

Elektrik fişini uygun bir priz çıkışına takınız. Acil bir durumda prizden çabukça çıkarılabilmesi için elektrik fişinin kolay erişilebilir bir pozisyonda olmasını temin ediniz.



### Güç beslemesi ve potansiyel eşitleme terminali

Yatak, elektrik şebekesine bağlı olduğu zaman, Refakatçi Kontrol Paneli'ndeki bir gösterge yanacaktır (bkz. sayfa 34).

Elektrik kablosuna (1) plastik bir kanca (2) takılıdır. Kullanılmadığı zaman ya da yatağı yerinden hareket ettirmeden önce kancayı yatak başlığına takınız ve kabloyu sararak gösterildiği şekilde kancanın üzerine yerleştiriniz.

Yatağı, elektrik şebekesinden izole etmek için, elektrik fişini prizden çıkarınız.



Yatağın baş ucunda bir potansiyel eşitleme terminali (3) yer almaktadır.

Diğer elektrikli ekipmanlar, hasta ya da bakıcının erişebileceği konumdayken, ekipmanlar arasındaki potansiyel farklılıklar, potansiyel eşitleme terminallerini birbirine bağlayarak asgari seviyeye indirilebilir.

## Yatak altı ışığı

Yatak altı ışığı, yatağın her iki yanında, yeri aydınlatır.

Yatak düşük güç durumunda değilse yatak altındaki ışık daima açıktır; "Düşük güç modu" sayfasında 39 bölümüne bakınız.

## Şilte



### UYARI

**Daima doğru tip ve boyutta bir şilte kullanınız. Uyumsuz şilteler tehlikeye sebep olabilir.**

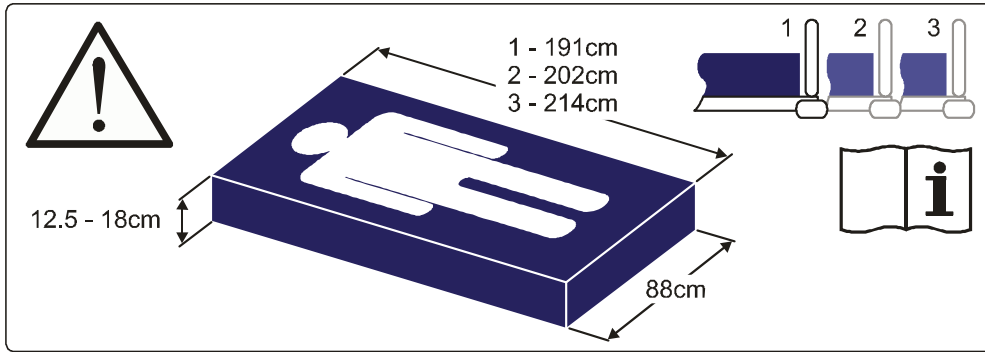
**Doğru boyutta olmasına rağmen çok yumuşak bir şilte kullanıldığında sıkışma tehlikeleri ortaya çıkabilir.**

**Kenar korkulukları ile kullanmak için tavsiye edilen maksimum şilte kalınlığı 18 cm'dir.**

**Şilte ile tedarik edilen kullanım talimatlarını okuyunuz.**

**Şilte için belirtilen maksimum hasta boyunun yatak için belirtilen hasta boyundan farklı olduğu durumlarda daha küçük olan değer geçerlidir.**

Baldır uzatma plakasında yer alan etikette doğru şilte boyutu belirtilmektedir.



**Şilte boyutu etiketi**

### NOT

Etiketin üzerinde yer alan 1, 2 ve 3 sayıları farklı şilte platform uzunluklarını ifade etmektedir; sayfa 24, **Yatak uzunluğunun ayarlanması** bölümüne bakın.

**Şilteler ve kenar korkulukları**

Yatak ve şilte kombinasyonlarını seçerken, kenar korkuluklarının kullanımını, her hastanın klinik değerlendirmesine göre ve yerel politika doğrultusunda dikkate almak önemlidir.

Kenar korkulukları ile kullanmak üzere bir şiltenin uygunluğunu değerlendirirken aşağıdaki faktörler göz önünde bulundurulmalıdır:

- Yatak, 18 cm kalınlığa kadar sünger bir şilte ile kullanıldığında uygun bir kenar korkuluğu uzunluğu sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.
- Özel, motorlu hava / sünger yedek şilteler, yüklendikleri zaman tipik olarak hastayı saracak ve genel olarak, güvenlik konusunda taviz vermeksizin sünger şiltelerden daha derin olabilirler. Yeterli mesafenin korunup korunmadığını doğrulamak için kullanımdan önce diğer özel yedek şilte markaları teker teker değerlendirilmelidir.
- Bu yatakla şilte kılıflarının kullanılması tavsiye edilmez.
- IEC 60601-2-52 ile uyum sağlandığından emin olmak için onaylı bir Arjo şiltesi kullanılmalıdır. Kullanıcının, diğer şilteleri kullanırken bu standarda uygunluğu doğrulaması gerekmektedir.
- Uygun şilte ve yedek şilteler hakkında daha fazla bilgi için yerel Arjo ofisinize ya da onaylı bir distribütöre başvurun. Arjo ofislerinin listesi, bu kılavuzun arkasında bulunabilir.

## 4. Çalıştırma

Sonraki bölümde yatağın nasıl kullanılacağı açıklanmaktadır.



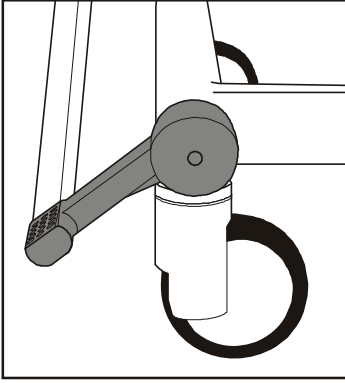
### UYARI

**Uygun ayakkabı giyerken fren pedallarını ayaklarınızla yönetiniz. Pedalları ellerinizle kullanmayınız.**

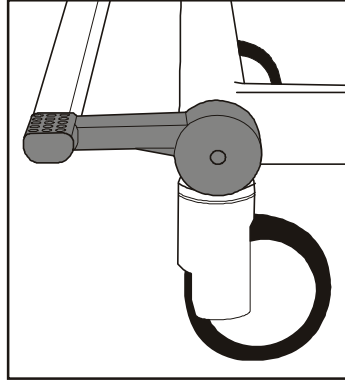
### Frenler ve yönlendirme

Pedallar aşağıda gösterildiği gibi üç konuma sahiptir:

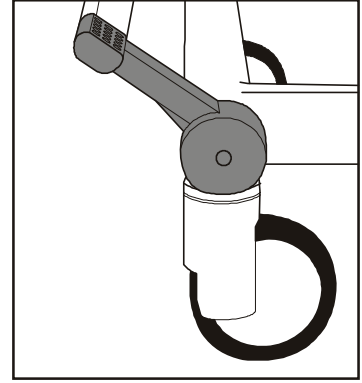
- **FREN:** frenler, dört tekerleğin hepsinde çekilidir.
- **SERBEST:** dört tekerleğin hepsi dönmek için serbesttir.
- **YÖNLENDİRME:** dört tekerleğin hepsi de dönebilir ancak yönlendirme tekerleği (aşağıya bakınız) dönmemesi için kilitlenmiştir. Bu, yatağın düz bir çizgide tutulmasına yardımcı olur.



**FREN**



**SERBEST**



**YÖNLENDİRME**

#### ***Fren pedalı çubuğu***

Yatağın ayak ucundaki fren pedalları tam genişlikte bağlanabilir.

#### ***Yönlendirme tekerleğinin kullanımı***

Yatağı, tüm tekerlekler hareket istikametinde sıralanacak şekilde konumlandırınız. Yönlendirme tekerleğini kilitlemek için pedalları yukarı doğru kaldırınız ve yatağı ters ucundan itmek suretiyle hareket ettiriniz.

#### **NOT**

Yönlendirme tekerleği, müşteri tarafından belirleneceği üzere yatağın her iki ucundan birinde bulunabilir.

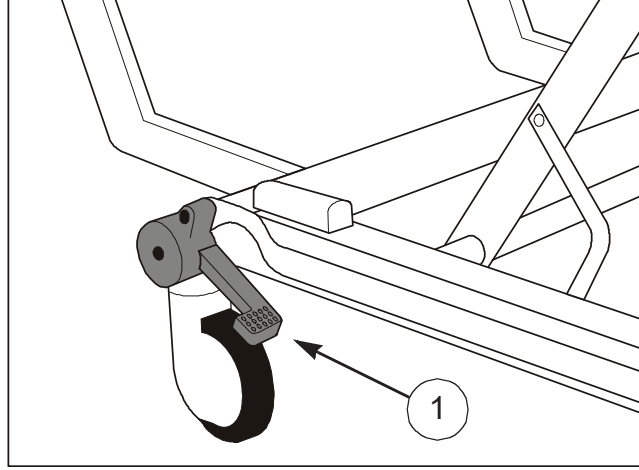
#### **NOT**

Fren pedalı görünümü asıl ürün üzerinde biraz değişiklik gösterebilir ancak işlevsellik ve kullanıcı talimatları değişmez.



### **Baş ucu fren pedalları**

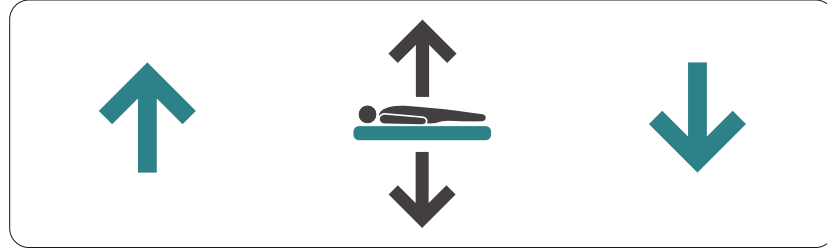
Fren pedalları (1) yatağın baş ucuna takılır. Bunlar, yatağın ayak ucundaki pedallarla aynı şekilde çalışır.



**Baş ucu fren pedalı**

### **Yatak Uzunluğunu Ayarlamak için Ayak Pedalı (Opsiyonel)**

Yatak uzunluğu yatak kontrol panellerinden ve yatağın ayak ucuna yakın ayak pedalı ile ayarlanabilir.



Ayağınızla pedalın kapağını kaldırın ve yatak yüksekliğini arttırmak için sol tarafına basınız. Yatak yüksekliğini düşürmek için pedalın sağ tarafına basınız.

## 5. Tekerlek Nasıl Kullanılır (Opsiyonel)

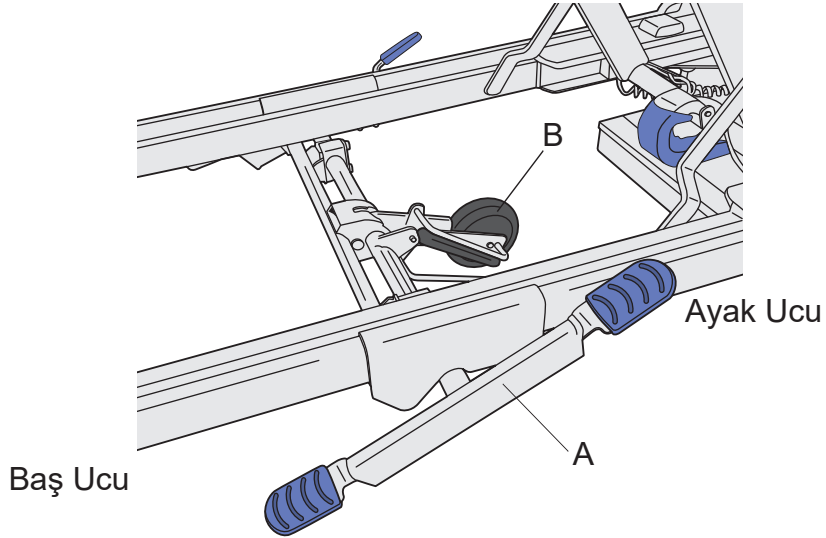
5. tekerlek gelişmiş mobilite ve manevra sağlar.

### 5. Tekerleği Etkinleştirin:

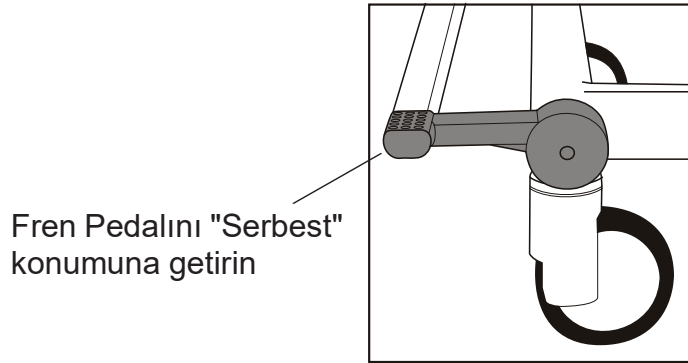
1. 5. tekerleği etkinleştirme pedalının (A) baş ucuna basın. **(Bkz. Şekil 1)**  
5. tekerlek (B) yerle temas edene kadar alçalacaktır.
2. Frenlerin kilidinin açıldığını ve fren pedalının "Serbest" konumda olduğunu kontrol edin. **(Bkz. Şekil 2)**
3. Yatak hareket için hazırdır.

### 5. Tekerleği Devre Dışı Bırakın:

1. 5. tekerleği etkinleştirme pedalının (A) ayak ucuna basın. **(Bkz. Şekil 1)**
2. 5. tekerleğin (B) zeminden kaldırıldığını emin olun.



Şekil 1 - 5. tekerlek etkinleştirme pedalı



Şekil 2 - Serbest Konum

## Kenar korkulukları



### UYARI

Sorumlu klinik uzmanlığa sahip kişi, kenar korkuluklarının kullanılmasına izin vermeden önce hastanın yaşını, beden ölçüsünü ve rahatsızlığını göz önünde bulundurmalıdır.

Kenar korkulukları, yataktan bilerek çıkmak isteyen hastaları engellemek amacı taşımamaktadır.

Şiltenin, kenar korkulukları ile birlikte uygun olduğundan emin olunuz - Bkz. sayfa 15'deki *Şilteler ve kenar korkulukları*.

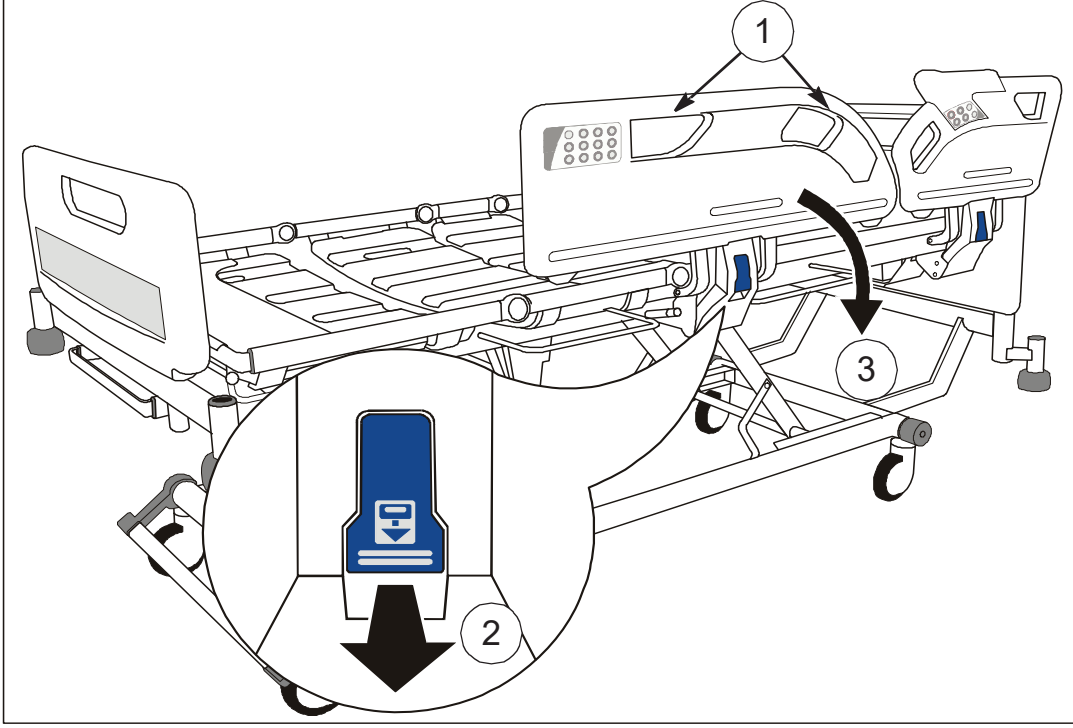
Şilte platformunu ayarlarken olası sıkışmayı önlemek için hastanın başının ve uzuvlarının kenar korkuluklarından uzak olduğundan emin olunuz.



Kenar korkulukları temas noktaları, bu sembol ile belirtilir. El ve parmakları bu bölümlerden uzak tutunuz.

### **Kenar korkuluğunu alçaltmak için:**

Korkuluk kulplarının ikisini de tutun (1). Mavi serbest bırakma kolunu (2) çekin ve kenar korkuluğunu (3) alçaltıp tamamen alçaltılana kadar tutunuz. Kenar korkuluğu şilte platformunun altına katlanır.



**Kenar korkuluklarının kullanımı**

**NOT**

Baş ve ayak ucu kenar korkulukları aynı şekilde çalışır.

### **Kenar korkuluğunu yükseltmek için:**

Korkuluk kulplarının ikisini de tutun (1). Kenar korkuluğunu yükseltmiş konumda kilitlenene kadar yukarı ve yatağın dışına doğru çekiniz.



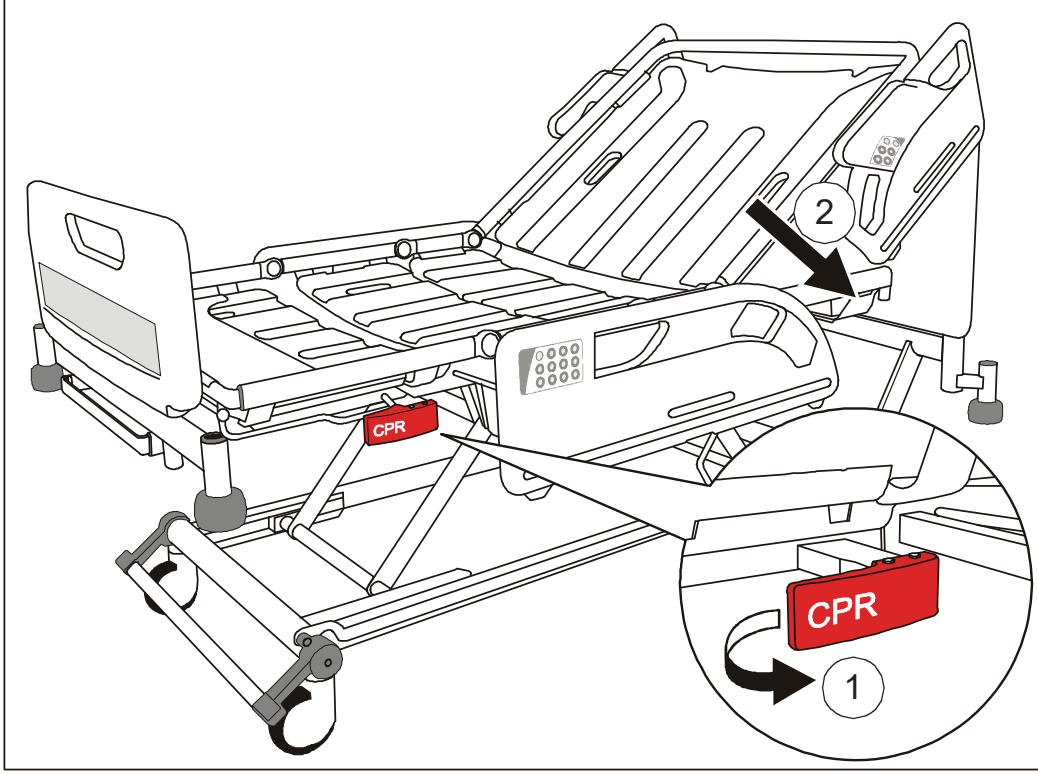
### **UYARI**

**Kenar korkulukları yükseltildiğinde kilitleme mekanizmasının emniyetli bir şekilde yerine oturduğundan emin olunuz.**

## CPR arkalık bırakma kolu

Manuel CPR bırakma kolları, yatağın her iki yanında, baldır bölümünün altında bulunmaktadır.

Eğer hasta kardiyak arrest geçirirse, CPR bırakma kolunu (1) çekiniz. Bu işlem, kardiyopulmoner resüsitasyon gerçekleştirilmesini sağlamak için arkalı (2) alçaltacaktır.



CPR arkalık bırakma kolu



### UYARI

Arkalık, çabuk bir şekilde düşebilir; sıkışmayı önlemek için ellerinizi uzak tutunuz.



### Uyarı

Manuel CPR bırakma kolu yalnızca acil durumlarda kullanılmalıdır; her gün devamlı olarak kullanılması erken yıpranmaya sebebiyet verebilir.

## X-ray kaset tepsi (Opsiyonel)

X-ray kaseti tepsi herhangi bir açıdaki arkalıkla ve hastanın yataktan hareketi olmaksızın göğüs X-ray fotoğrafının çekilmesini mümkün kılar.



### UYARI

**Şilte platformunu ergonomik yükseklikte konumlandırmak X-ray kasetlerinin kolay yüklenmesine ve kaldırılmasına olanak sağlar.**

**Arkılığı kaldırıp alçaltmadan önce X-ray kaset tepsisini arkalığın altındaki kapalı pozisyonuna tekrar getiriniz.**

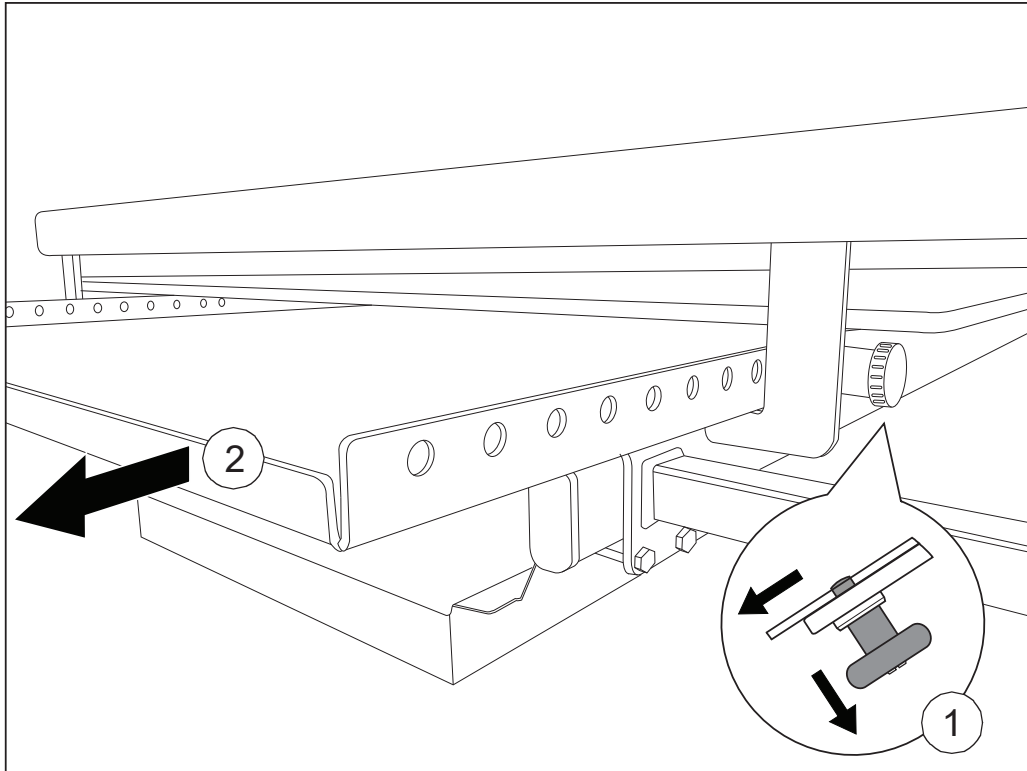
**X-ray kaset tepsisinin üzerine oturmayınız veya ağır nesneler koymayınız.**

**X-ray kaset tepsisinin her zaman kilitlenmiş güvenli bir yerde olduğundan emin olun.**

### Çalıştırma

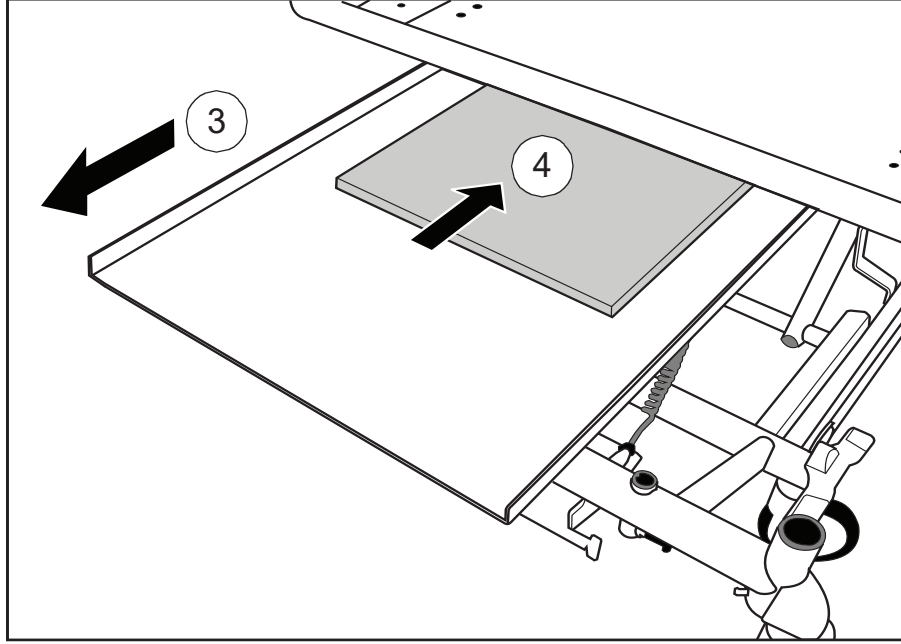
Frenlerin kilidine basın. Yatak başlığını yataktan çıkarınız.

Kilidi açmak için topuzu (1) çekin ve tepsiyi gittiği kadar kaydırın (2).



**X-ray kaset tepsi çalışması**

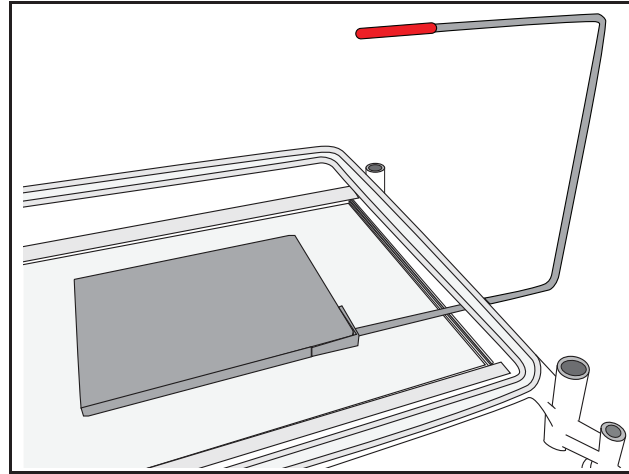
Tepsiyi tamamen açık konumda (3) tutmak için topuzu açın. X-ray kasedini (4) tepsiye, tepsinin ayak ucundaki dudağa karşı olan en alt köşesiyle birlikte konumlandırın.



**X-ray kasetini konumlandırma**

Topuzu çekin ve arkalığın altına kaseti kaydırın.

X-Ray yerleştirme aletinin üstündeki kırmızı çita, X-Ray kasetinin sağ üst köşesini gösterir. Doğru konumlandırmaya yardımcı olması açısından bu özelliği kullanın.



**X-Ray Yerleştirme Aleti**

Tepsiyi mandallama pozisyonların birinde tutmak için topuzu bırakın.

Kullanımdan sonra, tepsiyi tamamen açık pozisyonda çıkartın ve X-ray kasetini kaldırın. Arkalığın altından tepsiyi kapalı konuma tekrar getirin ve yatak başlığını yeniden yerleştirin.

## Yatak uzunluğunun ayarlanması

Yatağın uzunluğu, önceden belirlenmiş üç ayrı pozisyona ayarlanabilir. Bunlar genellikle şu şekilde kullanılır:

- 1 Kısa; yatağı dar alanlarda hareket ettirmek için
- 2 Standart uzunluk; normal kullanım için
- 3 Uzatılmış; çok uzun boylu hastaların kullanımı için



### UYARI

**Yatak uzatıldığında uygun bir sünger şilte uzantısını (minder) baş ucuna yerleştiriniz.**

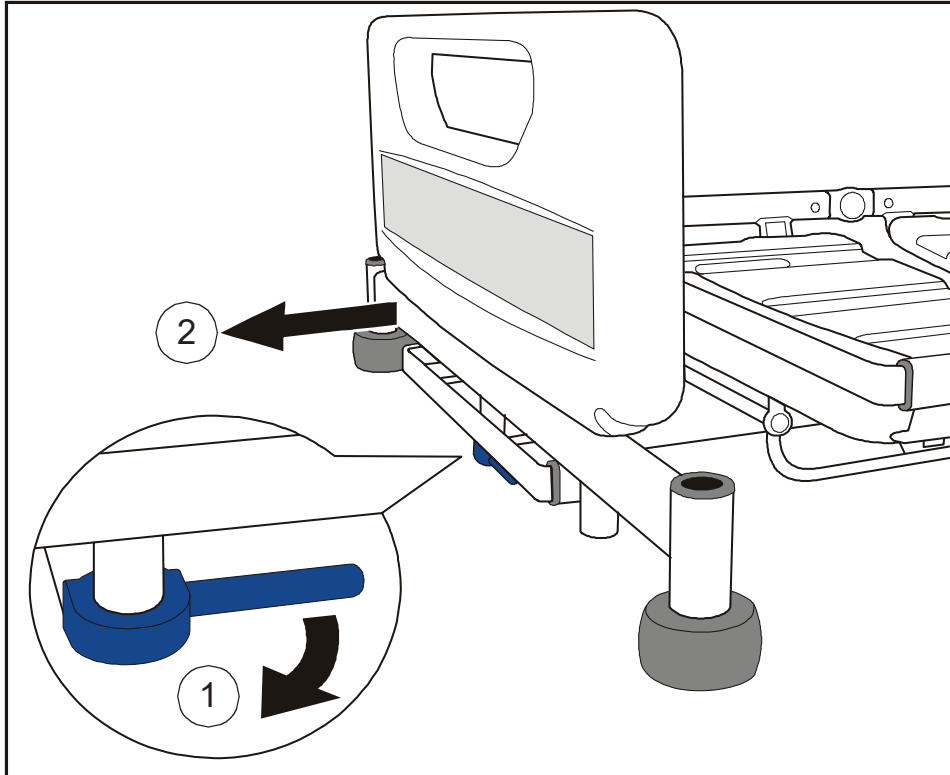
**Yatak çerçevesi ve şilte platformunu daima aynı uzunluğa ayarlayınız ve her ikisinin de emniyetli bir şekilde yerlerine oturmasını temin ediniz.**

**Yatağın uzunluğunu ayarlamadan önce şilte platformunu dengeleyiniz.**

**Yakalama çubuğunu kaldırırken parmaklarınızı sıkıştırmamaya özen gösteriniz.**

**Yatak çerçevesini uzatmak için:**

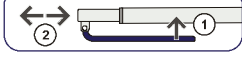
Mavi uzatma kilitleme kolunu (1) çekiniz. Yatak çerçevesini (2), istenilen uzunluğa göre çekiniz ve kolu bırakınız.



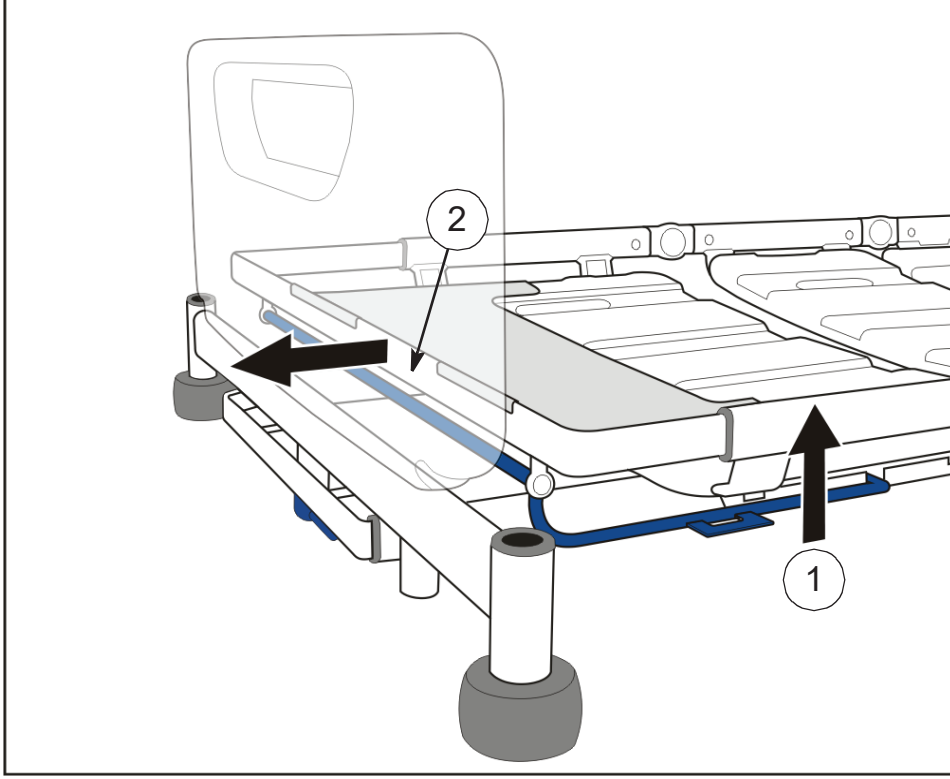
**Yatak çerçevesinin uzatılması**



### Şilte platformu uzatmak için:



Mavi uzatma yakalama çubuğunu (1) kaldırın. Enine bağlantı kısmının (2) ortasından tutarak şilte platformunu istenilen pozisyona çekiniz. Yakalama çubuğu bırakınız.



Şilte platformunun uzatılması



### UYARI

Şilte platformunun uzatılmasından sonra baldır uzatma plakasının şilte platformu çerçevesinin uç kısmının üzerine takıldığından emin olunuz.

### Yatağı kısaltmak için:

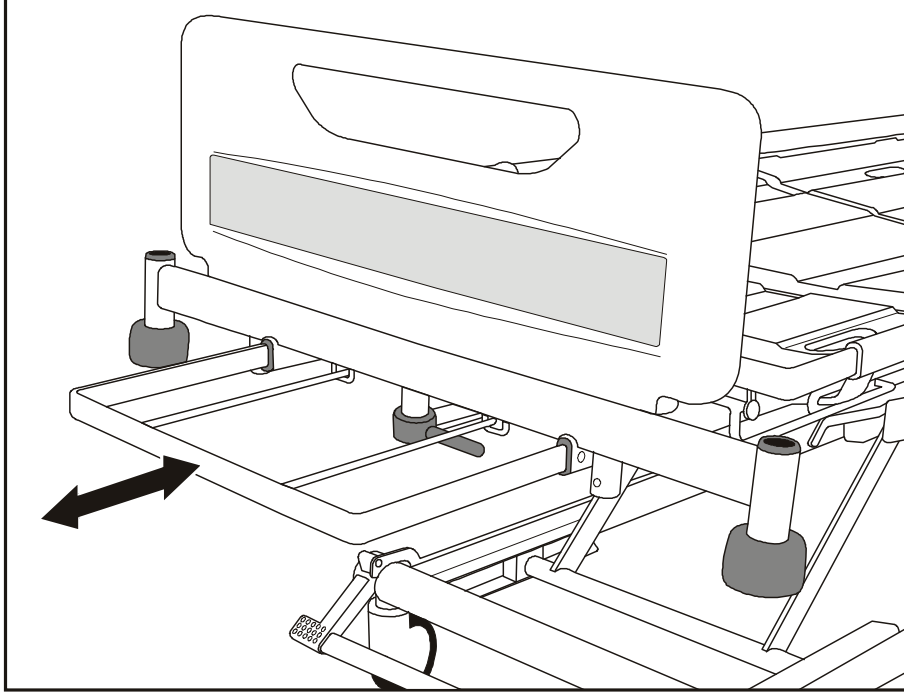
Yukarıda açıklanan prosedürün tersini gerçekleştiriniz.

## Yatak stripperi (yatak örtüsü gözü) (Opsiyonel)

Yatak stripperi, yatak çarşafı değiştirilirken temiz yatak örtülerini koymak için kullanılır.

Yatak stripperini, ayak paneli altındaki kapalı pozisyonundan dışarı çekiniz.

Kullanıldıktan sonra yatak stripperini kapalı pozisyonuna geri itiniz.



Yatak stripperi (yatak örtüsü gözü)



### Uyarı

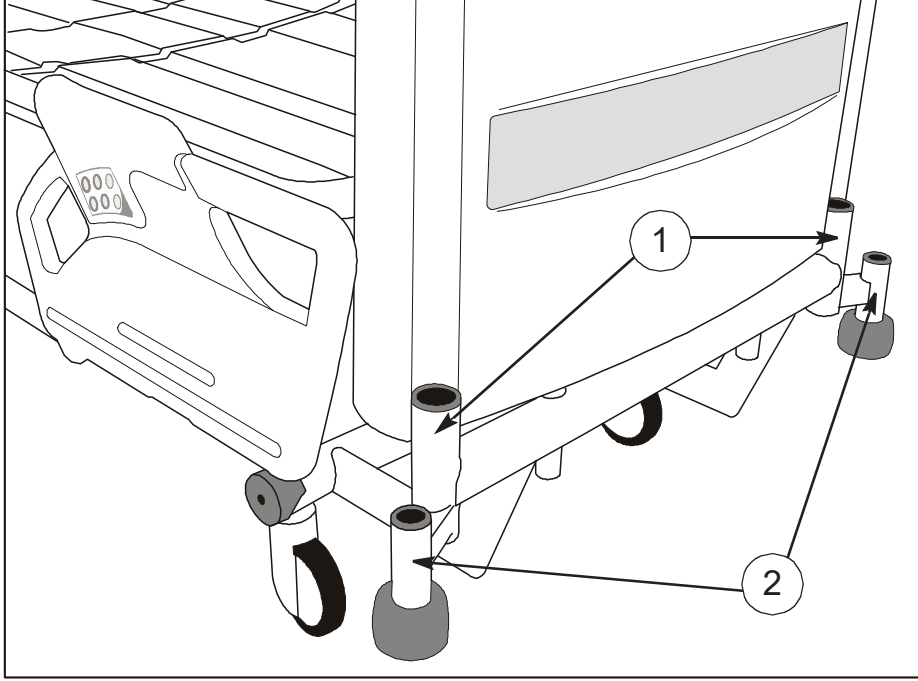
Yatak stripperinin güvenli çalışma yükü 20 kg'dır.

Yatak stripperini kullanmadan önce şilte platformunu dengeleyiniz.

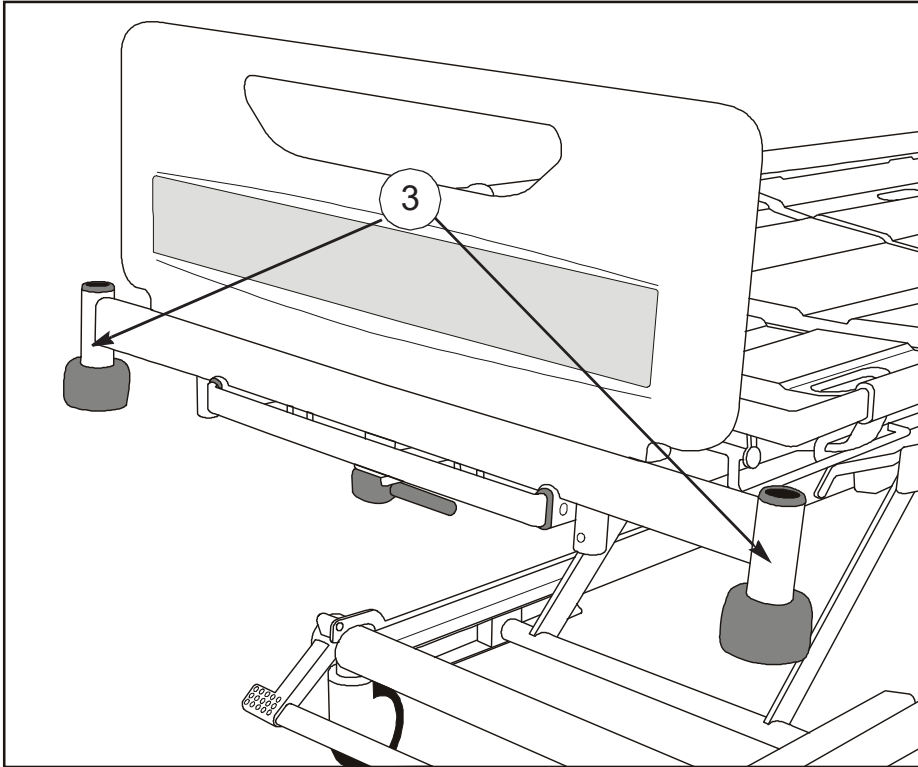
## Direk ve aksesuar soketlerinin kaldırılması

Kaldırma direği soketleri (1) şilte platformunun baş ucunda yer almaktadır.

Uyumlu aksesuarları destekleyen soketler, yatağın baş ucunda (2) ve ayak ucunda (3) yer almaktadır.



**Kaldırma direği ve aksesuar soketleri (baş ucu)**

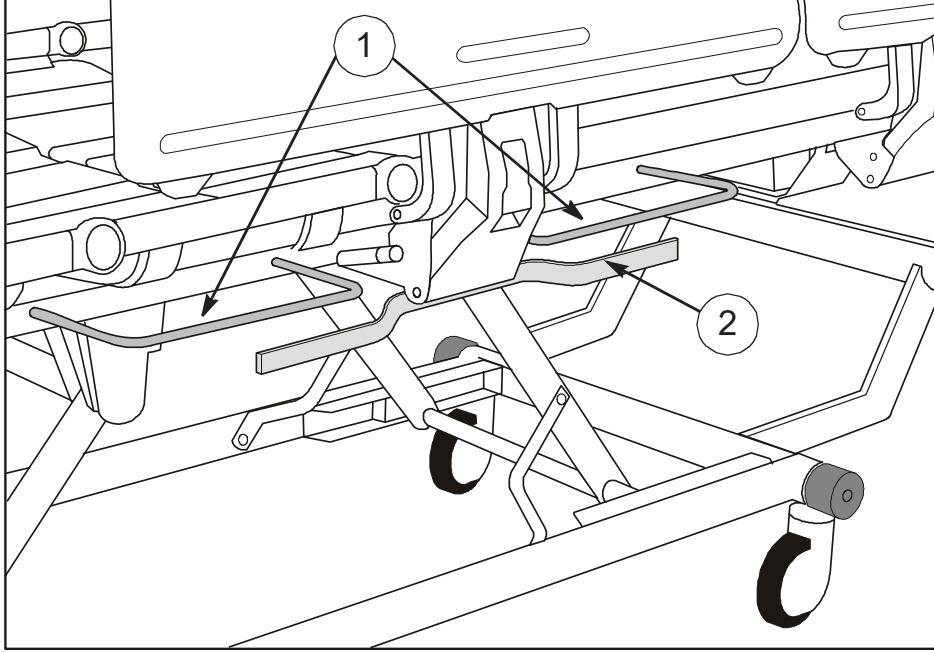


**Aksesuar soketleri (ayak ucu)**

## İdrar torbası askılıkları

İdrar torbası (1) vb.'ni desteklemek için askılıklar yatağın her iki yanında, uyluk ve arkalık bölümlerinin altında yer almaktadır.

(Opsiyonel) Yatağa, aynı zamanda, DIN aksesuar askılığı da (2) takılmış olabilir.



İdrar torbası askılıkları ve DIN rail



### Uyarı

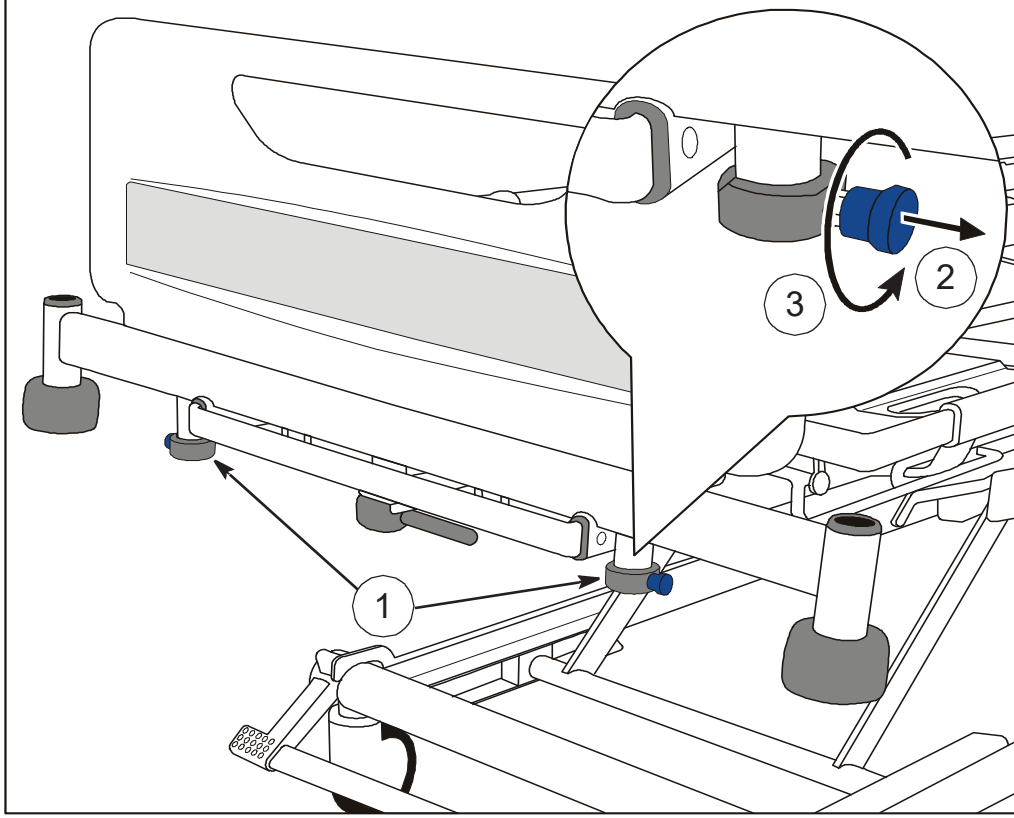
Her idrar torbası ve askılığı ve DIN rail tarafından desteklenen maksimum ağırlık 5 kg'dır.

## Yatak başlığı ve ayak paneli

Yatak başlığı ve ayak paneli, hastaya erişimi sağlamak amacıyla yataktan kolay bir şekilde kaldırılabilir.

(Opsiyonel) Yatak başlığı ve ayak panellerinin ikisinde kazara kaldırmaları engellemek için kilitlenen kilitlerle (1) donatılmalıdır.

**Başlığın kilidini açmak için:** kilidi çekin (2) ve çeyrek dönüşlük çevirin (3) başlık şimdi yataкта kaldırılabilir.



**Ayak panelini kilitleme (ayak ucu bu örnekte gösterilmektedir)**

Başlığı yatağa tekrardan yerleştirdikten sonra kilitleri, kilitli konuma geri gelene kadar çevirin.

## Şilte platformunun ayarlanması



### UYARI

**Kontrollerin etkinleştirilmesi için yalnızca bir basma gerekir. Şilte platformunun istenmeyen hareketini önlemek için kenar korkuluklarına yaslanmaktan kaçınınız ve ekipmanı kontrollerden uzakta, yatağın üzerinde ve yanında bulundurun.**

Hasta ve bakıcının kullanacağı kontroller baş ucu kenar korkuluğuna monte edilmiştir. Bunlar yatağın temel fonksiyonlarını çalıştırır. Kenar korkuluğu kontrollerinin kullanımını zor bulan hastalar için isteğe bağlı ayrı bir el kontrol aygıtı bulunmaktadır.

Ayak ucu kenar korkuluklarına yalnızca bakıcının kullanımına ayrılan bir Refakatçi Kontrol Paneli (ACP) yerleştirilmiştir. Bu kontrol, yatağın tüm fonksiyonlarının kontrolünü sağlar.

Hasta ve bakıcı kontrollerinin fonksiyonları ve ACP sonraki birkaç sayfada açıklanmaktadır.

**Şilte platformunu ayarlamak için:** istenilen pozisyon sağlanana kadar uygun düğmeye basarak basılı tutunuz. Düğme bırakılana kadar ya da hareket sınırına varılana kadar hareket devam edecektir.

#### NOT

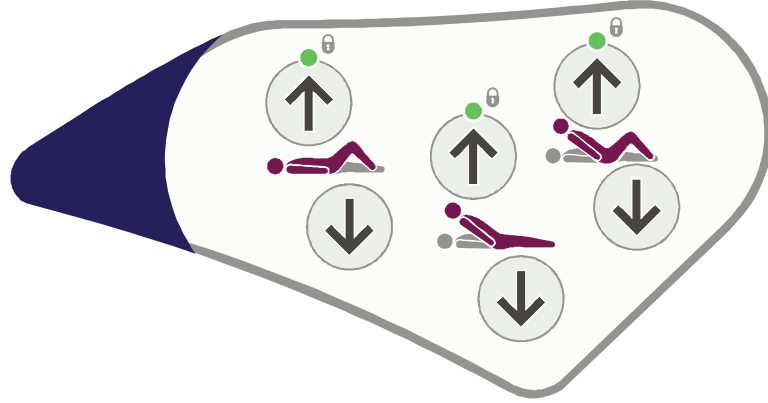
Düğmeye basılırken bir uyarı sesi (bip) gelirse bu, yatağın yedek pille çalıştığına işaret eder - sayfa 38, **Yedek pil** bölümüne bakın.

#### NOT

Eğer bir düğme 90 saniyeden daha fazla basılı tutulursa, fonksiyonun kullanılması düğme bırakılana kadar otomatik olarak engellenecektir. Bu durumda sayfa 36, **Fonksiyon kilitleme** bölümünde açıklandığı üzere fonksiyonun kilidi açılmalıdır.

## Hasta kontrolleri

Hasta kontrolleri her iki baş ucu kenar korkuluğunun iç panelinde bulunur.



Hasta kontrolleri (hastanın sol tarafı)

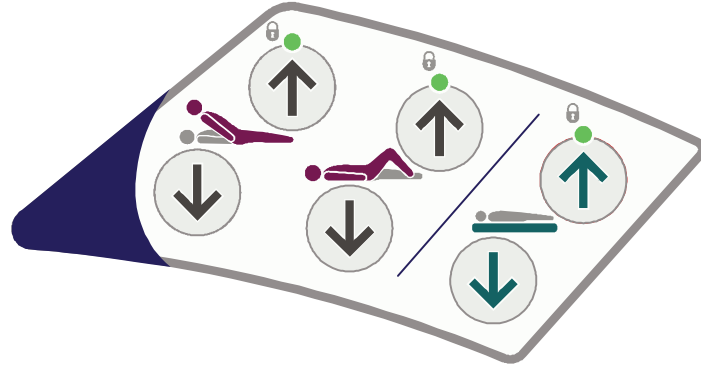


## UYARI

Bakıcının bu kontrollerin kullanımını hastaya göstermesi gerekir.

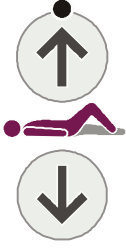
## Bakıcı kontrolleri

Bakıcı kontrolleri her iki baş ucu kenar korkuluğunun dış panelinde bulunur.



Bakıcı kontrolleri (hastanın sağ tarafı)

### Uyluk bölümü

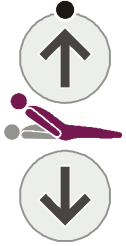


Bu düğmeler, uyluk bölümünü yükseltir ve alçaltır.

Uyluk bölümü, ilk olarak düz pozisyondan yükseltilmiş olduğunda, baldır bölümü, Fowler pozisyonunda (aşağıya doğru açılı) olacaktır.

Baldır bölümünü vasküler (yatay) pozisyona değiştirmek için sayfa 37'deki **Baldır bölümünün ayarlanması** bölümüne bakınız.

### Arkalığın açısı



Düğmeler, arkalığı yükseltir ve alçaltır.

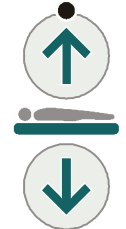
### Bio-Contour



Bio-Contour yukarı düğmesi, dikey hasta profili sağlamak amacıyla arkalık ve baldır bölümlerini eş zamanlı olarak yükseltir; yükseltilmiş baldır bölümü, hastanın yataktan kaymasını engeller.

*Bio-Contour aşağı* düğmesi, şilte platformunu düz pozisyona döndürür.

### Şilte platformu yüksekliği



Bu düğmeler, şilte platformunu yükseltir ve alçaltır.

Şilte platformu, zemin üstünde 38 cm\* yüksekliğe alçaltıldığında duracak ve ardından asgari yüksekliğe ulaşana kadar alçalmaya devam edecektir.

(150 mm tekerleklere sahip yataklarda \* 40 cm.)



### UYARI

Asgari yükseklikte, yatak altındaki boşluk azalmaktadır. Ayaklarınızı, kenar korkuluklarının altındaki alanlardan uzak tutunuz ve hasta kaldıraçları ile benzeri ekipmanları kullanırken daha fazla özen gösteriniz.



**Hasta el  
kontrol aygıtı  
(Opsiyonel)**

Bu ahizedeki kontroller, kenar korkulukları ile aynı şekilde çalışır (bkz. sayfa 32).

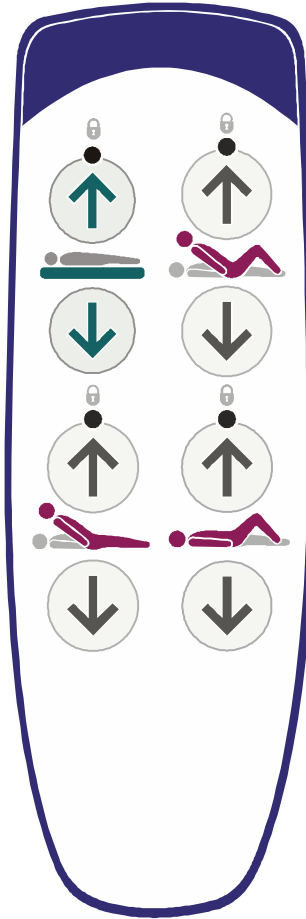


**UYARI**

Arkasındaki kelepçeyi kullanarak el kontrol aygıtını kenar korkuluğunda muhafaza ediniz; bu, kontrollerin kazayla çalıştırılmasını engelleyecektir.

Elle kontrol aygıtının nasıl kullanıldığı, bakıcı tarafından hastaya gösterilmelidir.

Elle kontrol aygıtının kablosunu yatağın hareket ettirilebilir kısımları arasında ezmemeye ya da sıkıştırmamaya dikkat ediniz.



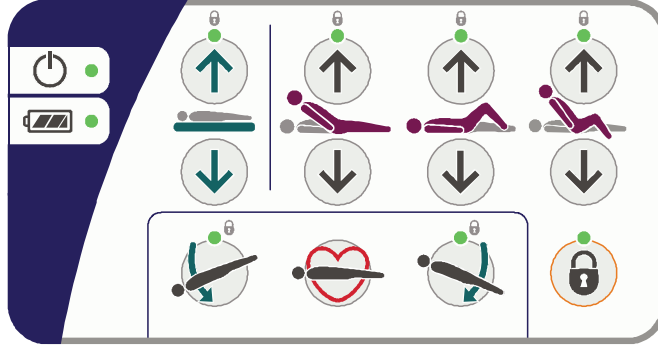
**Hasta el kontrol aygıtı**

**NOT**

Bazı modellerde, hasta el kontrol aygıtında arkalık ya da uyluk kontrol düğmeleri yer almaz.

## Refakatçi Kontrol Paneli (ACP)

Refakatçi Kontrol Panelleri her iki taraftaki ayak ucu kenar korkuluğunun dış panelinde bulunur. Sol ve sağ taraftaki ACP farklı düğme düzenine sahiptir. İlaveten, görevli kontrol paneli (ACP) ayak paneline klipslenerek veya aksesuar yuvasındaki ACP tutucusunu kullanarak (ENT-ACC11) yatağın ucuna yerleştirilebilir. Ayak ucuna monteli ACP'nin sağ taraftaki raya monteli ACP ile aynı tuş düzeni vardır.



Refakatçi Kontrol Paneli (hastanın sağ tarafı)



Açık göstergesi – yatak, elektrik şebekesine bağlı olduğunda yanar.



Batarya göstergesi - sayfa 38'deki **Akümülatör** bölümüne bakınız.

### Şilte platformu yüksekliği



Bu düğmeler, şilte platformunu yükseltir ve alçaltır.

Şilte platformu, zemin üstünde 38 cm\* yüksekliğe alçaltıldığında duracak ve ardından asgari yüksekliğe ulaşana kadar alçalmaya devam edecektir.

(150 mm tekerleklerle sahip yataklarda \* 40 cm.)



### UYARI

Asgari yükseklikte, yatak altındaki boşluk azalmaktadır. Ayaklarınızı, kenar korkuluklarının altındaki alanlardan uzak tutunuz ve hasta kaldıraçları ile benzeri ekipmanları kullanırken daha fazla özen gösteriniz.

### Arkalık



Düğmeler, arkalığı yükseltir ve alçaltır.

Arkalık, yatay üzerinde 30° açığa ulaştığında duracaktır.

### Uyluk bölümü



Bu düğmeler, uyluk bölümünü yükseltir ve alçaltır.

Uyluk bölümü, ilk olarak düz pozisyondan yükseltilmiş olduğunda, baldır bölümü, Fowler pozisyonunda (aşağıya doğru açılı) olacaktır.

Baldır bölümünü vasküler (yatay) pozisyona değiştirmek için sayfa 37'deki **Baldır bölümünün ayarlanması** bölümüne bakınız.

### Oto-Sandalye



Oto-Sandalye yukarı düğmesi, arkalık, 45° açıya ulaştığında durarak arkalık ve uyluk bölümlerini eş zamanlı olarak yükseltir. Şilte platformunun ayak ucunu sandalye pozisyonuna alçaltmak için yukarı düğmesine basılı tutmaya devam ediniz.

Arkalık açısı 45°'den fazlaysa hastanın düşmesini önlemek için 45°'ye döner.

*Oto-Sandalye aşağı* düğmesi, şilte platformunu düz ve dengeli pozisyona döndürür.

### Eğim açısı



Bu düğme, şilte platformunun baş ucunu (Trendelenburg pozisyonu) alçaltır.



Bu düğme, şilte platformunun ayak ucunu (ters Trendelenburg pozisyonu) alçaltır.

### NOT

Eğimli pozisyon değiştirilirken Şilte platformu, dengeli pozisyonda (eğimsiz) pozisyonda duracaktır.

### CPR pozisyonu



Eğer hasta kardiyak arrest geçirirse, CPR düğmesine basarak, düğmeyi basılı tutunuz. Bu, kardiyo-pulmoner resüsitasyon gerçekleştirilmesini sağlamak için şilte platformunu düzleştirecektir (eğer gerekirse de alçaltacaktır).

CPR düğmesi, fonksiyon kilitleme ayarlarını geçersiz kılar.

## Fonksiyon kilitleme

Fonksiyon kilitleme, örneğin, şilte platformunun istenmeyen bir şekilde hareket etmesinin hastada yaralanmaya sebebiyet verebileceği durumlarda kontrollerin çalışmasını engellemek için kullanılır.



### Fonksiyonları kilitlemek (engellemek) veya kilidi açmak (izin vermek) için:

Fonksiyon Kilitleme düğmesine basınız. Düğmenin üzerindeki gösterge yanacaktır.



Kilitlenecek veya kilidi açılacak fonksiyonlara denk gelen ACP düğmelerini seçiniz. Her fonksiyon düğmesinin üstündeki “Kilitleme” göstergesi LED’i düğmenin geçerli durumunu gösterir:

LED açık = fonksiyon kilitli

LED kapalı = fonksiyon kilitli değil.

Tüm fonksiyonlar gerektiği gibi kilitlendiğinde ve kilidi açıldığında Fonksiyon Kilitleme düğmesine tekrar basınız veya beş saniye bekleyiniz. Fonksiyon Kilitleme düğmesinin üzerindeki gösterge sönecek ve kilitleme ayarları kaydedilecektir.

#### NOT

Bir fonksiyon kilitlendiğinde, herhangi bir bağlantılı fonksiyon otomatik devre dışı bırakılır; örneğin, arkalığın kilitlenmesi aynı zamanda Bio-Contour ve Oto-Sandalye’yi de devre dışı bırakır.

#### NOT

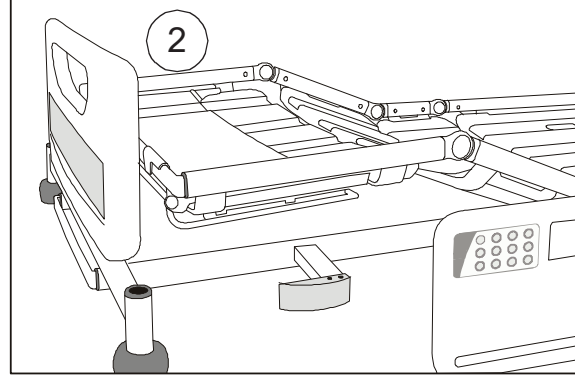
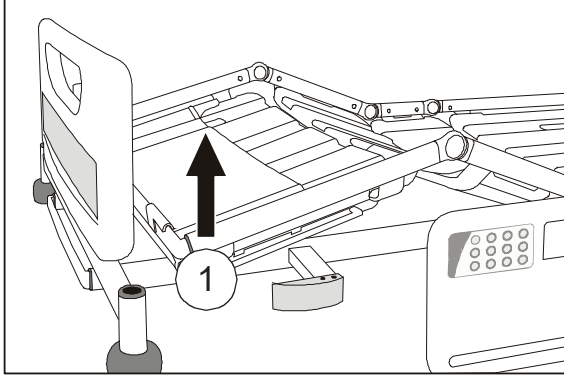
Yatağın elektrik şebekesi ile bağlantısı kesilirse fonksiyon kilitleme ayarları muhafaza edilir.

## Baldır pozisyonunun ayarlanması

Uyluk bölümü yükseltildiğinde, baldır bölümü manuel olarak vasküler (yatay) pozisyona getirilebilir.



Baldır bölümü çerçevesinin kenarını tutunuz: Yerine tutturana kadar (1) baldır bölümünü yukarı (2) doğru kaldırınız.



**Fowler pozisyonundan (sol) vasküler pozisyona değiştirme**

**Baldır bölümünü Fowler pozisyonuna döndürmek için:**

Uyluk bölümünü düz pozisyona alçaltmak için bakıcı kontrollerini ya da ACP'yi kullanınız. Bu düğmeler, uyluk bölümünü yükseltir ve alçaltır.



### UYARI

**Baldır bölümünü yükseltirken dikkatli olunuz. Yerel manuel taşıma kurallarına riayet ediniz.**

## Yedek pil



### Uyarı

**Bataryanın tam şarjlı olmasını sağlamak ve bataryaya herhangi bir zarar gelmesini önlemek amacıyla yatak, normal kullanım sırasında daima elektrik şebekesine bağlı olmalıdır.**

**Batarya, yalnızca kısa süreli kullanım amacıyla tasarlanmıştır. Eğer yatağı çalıştırmak için batarya gücü uzun süreyle kullanılırsa, batarya ömrü kısılacaktır.**

Akümülatör, yatak, elektrik şebekesine bağlı olmadığı ya da elektrik şebekesinin mevcut olmadığı zamanlar yatağın kısa süreler için çalıştırılmasını sağlar.

Batarya şarj seviyesi şu şekilde belirtilir:



Eğer yatağı çalıştırırken kesik bir uyarı sesi (bip bip bip) gelirse, batarya şarj seviyesi %75 ila %100 arasındadır.

Bu durumda, tüm yatak fonksiyonları çalışacaktır.



Eğer yatağı çalıştırırken sürekli bir uyarı sesi gelirse, batarya şarj seviyesi %10 ila %75 arasındadır.

Bu durumda, tüm yatak fonksiyonları çalışacaktır.



Eğer ACP batarya gösterge ışıkları kırmızıysa, batarya şarj seviyesi %10'un altındadır.

Bu durumda tüm fonksiyonlar kilitlenir.

**Akümülatörün  
yeniden şarj  
edilmesi**



Bataryayı şarj etmek için yatağı elektrik şebekesine bağlayınız. Batarya tamamen boş olduğunda tekrar şarj olması için en az sekiz saat tanıyınız.

Batarya tekrar şarj olurken ACP batarya göstergesi sarı renkte yanar. Batarya tam olarak şarj olduğunda gösterge sönecektir.



**UYARI**

**Batarya uzun süre şarj edilmeden kalırsa bataryanın kullanım ömrü kısalır.**

**Batarya, sadece dahili şarj kullanılarak şarj edilmelidir. Farklı bir şarj cihazı ya da güç kaynağı kullanmayınız.**

**Akümülatör, şarj edilirken havalandırılmalıdır. Bataryanın hava alma deliğini ya da çevresini kapatmayın.**

**Düşük güç  
modu**

Yatağın şebeke bağlantısı kesildiğinde, batarya gücünü korumak için yatak düşük güç moduna girer. Bu moddayken yatak altı ışıklar, kontrol panellerindeki göstergeler kapanır.

Kontrol düğmelerinden birine basılması durumunda yatak düşük güç modundan çıkar. Son kontrol düğmesine basılmasının ardından iki dakika geçtikten sonra yatak düşük güç moduna döner.

**Çalışma devri  
kilitlenmesi**

Kontrollerin devamlı olarak çalıştırılması, yatağın elektrik sisteminin çalışma devrini aşarak düğmelerin üstünde yer alan göstergelerin yanmasına sebep olabilir. 30 saniye sonra göstergeler yanacak ve tüm fonksiyonlar kilitlenecektir.

Eğer bu gerçekleşirse, en 18 dakika bekledikten sonra sayfa 36'deki "Fonksiyon kilitleme" bölümünde açıklanan prosedürü uygulayınız.

## 5. Ürün Bakımı



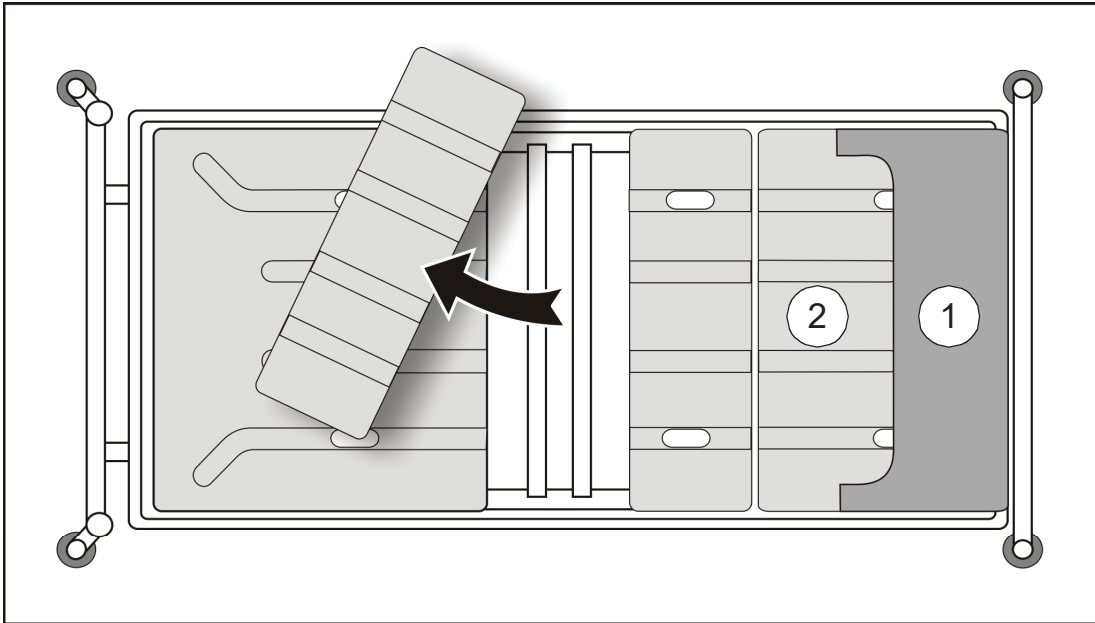
### UYARI

Herhangi bir temizlik ya da bakım işlemine başlamadan önce yatağın elektrik şebekesinden bağlantısını kesiniz. Eğer fonksiyon ACP'de kilitlenmemişse, yatak, batarya gücü ile çalışmaya devam edecektir.

### Şilte platformu bölümleri

Dört yatak platformu bölümü (arkalık, koltuk, uyluk ve baldır) şilte platformu çerçevesinden yukarı doğru çekilerek çıkartılabilir.

Baldır bölümünü (2) çıkarmadan önce baldır uzatma plakasını (1) kaldırınız.



Şilte platformu bölümleri (üstten görünüm)

Her bölümü değiştirmek için şilte platformunda doğru pozisyonda yerleştirildiğinden emin olunuz ve yerine oturana kadar sert bir şekilde bastırınız.

Baldır uzatma plakasını (1) şilte platformu çerçevesinin uç kısmının üzerine takmak suretiyle değiştiriniz.



## Dekontaminasyon



### UYARI

**Elektrik fişi ya da elektrik kablosunun ıslanmasına izin vermeyiniz.**

#### NOT

Bu talimatlar, aynı zamanda aksesuarlar için de geçerlidir ancak şilte için geçerli değildir. Kaldırma kayışı ve tutacaklarının temizliği için ürünle birlikte sağlanan üreticinin talimatlarına bakınız.

Yatak, haftalık olarak ve yeni bir hasta tarafından kullanılmadan önce temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir.

#### **Temizleme**

Yataktan şilte ve tüm aksesuarları kaldırınız.

Yatak başlığı/ayak paneli ve şilte platformu, temizlik için yataktan kaldırınız.

Uygun koruyucu giysiler giyerek, ılık su ve nötr bir deterjanla ıslatılmış tek kullanımlık bir bezle tüm yüzeyleri temizleyiniz.

Yatağın üst bölümlerini temizleyerek başlayınız ve yatay yüzeyleri temizleyiniz. Yöntemli bir şekilde yatağın alçak kısımlarını temizleyiniz ve en son tekerlekleri temizleyiniz. Toz ya da kirin sıkışabileceği alanları temizlemek için daha fazla özen gösteriniz.

Temiz suyla ıslatılmış yeni bir tek kullanımlık bezle sildikten sonra tek kullanımlık kağıt havlularla kurulayınız.

Şilteyi değiştirmeden önce temizlenmiş olan kısımların kurumasına müsaade ediniz.

#### **Dezenfektasyon**

Yatağı yukarıda tarif edildiği gibi temizledikten sonra tüm yüzeyleri mevcut milyon klor başına 1000 parça (%0,1) bir konsantrasyonda sodyum dikloroizosiyanürat (NaDCC) ile siliniz.

Örneğin kan gibi vücut sıvılarının toplanması durumunda, NaDCC konsantrasyonu, mevcut milyon klor başına 10.000 parçaya (%1) artırılmalıdır.

#### **Diğer dezenfektanların kullanımı**

Arjo, etkili, stabil ve oldukça nötr bir pH değerine sahip olduğundan, dezenfektan olarak sodyum dikloroizosiyanürat (NaDCC) önerir. Sağlık tesislerinde diğer birçok dezenfektan kullanılmaktadır ve Arjo'nun, bunların hepsini bu yatağın görüntüsü veya performansını etkileyip etkilemediklerini belirlemek için test etmesi mümkün değildir.

Eğer tesis protokolleri NaDCC haricinde başka bir dezenfektan (örneğin, seyreltilmiş çamaşır suyu veya hidrojen peroksit) kullanımını gerektiriyorsa, bu, dikkatle ve üreticinin talimatlarına uygun olarak kullanılmalıdır.



#### **Uyarı**

**Aşındırıcı bileşimler veya pedler veya fenol bazlı dezenfektanlar kullanmayınız.**

**Jet stream temizleme ya da yıkama tünelleri kullanmayınız.**

**Aktüatör pistonlarındaki gresi temizlemeyiniz.**

## Önleyici bakım

Bu ürün, kullanım esnasında yıpranma ve aşınmaya maruz kalabilir. Orijinal özelliklerine göre çalışmaya devam etmesini sağlamak için, aşağıda gösterilen aralıklarla önleyici bakım prosedürleri uygulanmalıdır.



### UYARI

**Bu liste, tavsiye edilen minimum önleyici bakım seviyesini belirtir. Ürün ağır kullanım ve agresif ortamlara maruz kaldığında ya da yerel mevzuatlar tarafından gerekli görüldüğü yerlerde denetimler daha sık aralıklarla gerçekleştirilmelidir.**

**Bu kontrollerin gerçekleştirilmemesi ya da bir hata bulunmasına rağmen ürünün kullanılmaya devam edilmesi, gerek hasta gerekse ürünün güvenliğini tehlikeye atabilir. Önleyici bakım, kazaları önlemeye yardımcı olabilir.**

NOT

Hasta ile kullanımdayken ürünün bakımı ve servisi yapılamaz.

Bakıcının yapması gerekenler	Günlük	Haftalık
Kenar korkuluklarının çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz	✓	
Tekerlekleri görsel olarak kontrol ediniz		✓
Yatağın her iki yanındaki manuel CPR bırakma kollarının çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.		✓
Elektrik kablosu ve elektrik fişini görsel olarak kontrol ediniz		✓
Tüm elektrikli yatak konumlandırma fonksiyonları için tam bir test (arkalık, yükseklik, eğim vb.) gerçekleştiriniz		✓
Hasta kontrollerinin, bakıcı kontrollerinin ve Refakatçi Kontrol Panellerinin doğru çalıştığını kontrol ediniz		✓
Şiltede hasar ve sıvı girişi olup olmadığını kontrol ediniz		✓
Kaldırma direği, kayış ve tutacağı kontrol ediniz (Opsiyonel)	✓	

Bu testlerin sonuçlarından herhangi biri tatmin edici değilse Arjo ya da onaylı bir servis temsilcisine başvurun.



## UYARI

Aşağıdaki prosedürler, uygun eğitimli ve vasıflı personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Bunu yerine getirmemeniz, yaralanma ya da ürün güvenliğinin yitirilmesi ile sonuçlanabilir.

Vasıflı personel tarafından gerçekleştirilmesi gereken eylemler	Senelik
Yatak stripperinin (yatak örtüsü gözü) (Opsiyonel), maksimum ayak aşağı pozisyonu uygulandığında kapalı konumda olduğundan emin olunuz	✓
Yatağın, sayfa 45'deki <b>Batarya testi</b> bölümünde açıklandığı şekilde akümülatörü kullanarak doğru bir şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.	✓
Fren ve yönlendirme fonksiyonlarına özel dikkat harcayarak tekerleklerin çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.	✓
Uyluk bölümü yükseltildiğinde baldır bölümünün Fowler pozisyonuna geçtiğini kontrol edin	✓
Baldır bölümünün, manuel olarak yükseltildiğinde yatay (vasküler) pozisyonda yerine tutturulmuş olmasını temin ediniz.	✓
Yatak uzatma kilitlerinin, her üç pozisyonda da sıkı bir şekilde kenetlenmiş olmasını temin ediniz	✓
Elektrik kablosu ve elektrik fişini kontrol ediniz. Hasar görmüşlerse tüm aksamı değiştiriniz; tekrardan kabloya bağlanabilir bir fiş kullanmayınız	✓
Tüm erişilebilir kabloları hasar ve yıpranmaya karşı kontrol ediniz	✓
Tüm erişilebilir cıvata, somun ve mevcut diğer bağlantı elemanlarını kontrol ediniz ve doğru bir şekilde sıkılmış olmalarını temin ediniz	✓
Bağlantı elemanlarına ve oynatılabilir parçalara özellikle dikkat ederek yatağa takılmış olan aksesuarları kontrol ediniz	✓

### Akü testi

Aşağıdaki testi uygulayarak akümülatörün durumunu kontrol ediniz.

1. Yatağın, elektrik şebekesinden bağlantısını kesiniz.



2. Şilte platformunu maksimum yüksekliğe yükseltiniz - batarya uyarı sesini göz ardı ediniz.



3. Arkalık ve uyluk bölümünü maksimum yüksekliklerine yükseltiniz.



4. CPR düğmesine basınız ve basılı tutunuz. Şilte platformu, düzleşir ve orta yükseklikte bir pozisyona geçer.



5. Şilte platformunu asgari yüksekliğe alçaltınız.



6. Maksimum baş aşağı pozisyonunu (Trendelenburg) uygulayınız.



7. Şilte platformunu dengeli pozisyona getiriniz; maksimum ayak aşağı pozisyonunu (ters Trendelenburg) uygulayınız.

Eğer bu test başarıyla tamamlanmazsa, yatağı, bataryanın tekrar şarj olması için en az sekiz saat boyunca elektrik şebekesine bağlayınız ve testi tekrar uygulayınız.

Yatak testi tekrar başarısız olursa Arjo ya da onaylı bir servis temsilcisi ile temas kurun.

En iyi performansı korumak için akümülatör, her dört senede bir tescilli bir servis temsilcisi tarafından değiştirilmelidir.





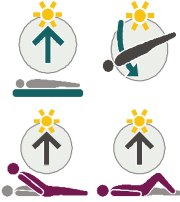
## Sorun Giderme

Eğer ekipman doğru bir şekilde çalışmazsa, aşağıdaki tabloda, gerçekleştirilebilecek bazı basit kontroller ve düzeltici eylemler önerilmektedir. Bunların gerçekleştirilmesi sonucunda sorun halen devam ediyorsa Arjo ya da onaylı bir servis temsilcisi ile temas kurun..

Belirti	Olası Neden	Eylem
Yatağı kullanırken “bip” sesi gelmesi	Yatak, akümülatör ile çalışıyor	Elektrik kablosunun takılı olup olmadığını ve elektrik şebekesinde herhangi bir sorun olup olmadığını kontrol ediniz. Elektrik fişinin sigortasını (takılı olan yerlerde) kontrol ediniz
Bir veya daha fazla yatak fonksiyonu çalışmıyor	ACP'de fonksiyon(lar) kilitlenmiş durumda	ACP'de fonksiyonu(ları) açınız
Yatağın manevra edilmesi zor	Fren pedalları “yönlendirme” pozisyonunda	Fren pedallarını “serbest” pozisyona getiriniz
ACP'deki tüm göstergeler yanıp sönüyor	Elektrik sisteminin çalışma devri aşıldı	sayfa 39'deki <b>Çalışma devri kilitlenmesi</b> bölümüne bakınız
Şilte platformu alçaltılamıyor	Yükseklik kontrolü yazılım hatası	Yazılımı sıfırlamak amacıyla şilte platformunu maksimum yüksekliğe getiriniz
Düz akümülatörün yakınında ana güce bağlandıktan sonra tüm fonksiyonlar kilitli kalacaktır (ACP akü göstergesi ana gösterge bağlandıktan önce kırmızıdır)	Fonksiyon(lar) düşük güç durumundan dolayı tüm kontrollerde kilitlidir	Tüm fonksiyonların kilidini açmak için şebeke elektriğini bağlayınız ve Fonksiyon Kilitleme düğmesine art arda iki kez hızla basıp kilidi açılacak fonksiyonları seçiniz
Yatak hareket fonksiyon düğmeleri yanıt vermiyor	Kontrol yazılımı hatası	Yatak yazılımı hatalarını kaldırmak için ana gücü çıkarıp yeniden takın

## Arıza işaretleri

Yatağın kontrol yazılımı, elektrik sistemindeki problemleri, Refakatçi Kontrol Paneli (ACP) üzerinde yer alan göstergeleri yanıp söndürerek belirtir. Aşağıdaki durumların herhangi biriyle karşılaşırsanız Arjo ya da onaylı bir servis temsilcisi ile irtibat kurun.

İşaret	Olası Neden
	ACP şilte platform yüksekliği ve baş aşağı pozisyonu göstergeleri yanıp sönüyor
	ACP şilte platform yüksekliği ve ayak aşağı pozisyonu göstergeleri yanıp sönüyor
	ACP arkalık göstergesi yanıp sönüyor
	ACP uyluk bölümü göstergesi yanıp sönüyor
	Şilte platformu yüksekliği, baş ucu tarafından eğim, arkalık ve uyluk bölümü göstergeleri yanıp sönüyor
	Kontrol ünitesi hatası

## Ürün ömrü

Bu ekipmanın ömrü, genellikle 10 (on) yıldır. “Ömür boyu”, ürünün bakımının bu talimatların gereklerine uygun olarak sağlandığı ve normal kullanım şartlarında çalıştırıldığı göz önünde bulundurulduğunda, belirtilen performans ve güvenliği sürdüreceği dönem olarak tanımlanmaktadır.

## 6. Aksesuarlar ve Kablolar

Yatak için tavsiye edilen aksesuarlar aşağıda belirtilmiştir. Bazı parçaların tüm ülkelerde mevcut olmayabileceğine dikkat ediniz.


Aksesuar	Ürün kodu
Kayış ve tutacakla birlikte kaldırma direği	ENT-ACC01
IV direği	ENT-ACC02
IV direği çelik kancalar	ENT-ACC02 SH
Kayışlı ve tutacaklı üç pozisyonlu kaldırma direği	ENT-ACC03
Açılı IV direği	ENT-ACC04
Kırık çerçevesi	ENT-ACC05
Şırınga Pompa tutucusu	ENT-ACC07
Oksijen şişesi tutacağı (CD, D, E & PD silindiri için)	ENT-ACC08
Küçük çekiş düzeneği	ENT-ACC10
ACP tutacağı	ENT-ACC11
IV direği için ekstra kancalar	ENT-ACC14
Güç Kaynağı ve depo kancası (yatakla birlikte tahsis edilen)	ENT-ACC15
Oksijen şişesi tutacağı (B5 silindiri için)	ENT-ACC18
İdrar şişesi tutucusu	ENT-ACC19
Ağır hizmet IV direği	ENT-ACC24
Transdüser montaj direği	ENT-ACC26
Baş ucu çekiş düzeneği	ENT-ACC32
Yoğun Terapi Ünitesi baş ucu paneli (Yatak başlığı)	ENT-ACC34
Oxylog® ekipman braketi	ENT-ACC40
Yatak lazımlığı tutucusu	ENT-ACC56
Oksijen şişesi tutucusu	ENT-ACC58
Monitör rafı	ENT-ACC64
IV akışkan torba tutucusuna monte edilmiş kaldırma direği	ENT-ACC65
Ayak ucu dolgu panelleri	ENT-ACC66
İdrar şişesi tutucusu	ENT-ACC69
IV direği	ENT-ACC71
Monitör rafı	ENT-ACC74
Entegre IV Direği	ENT-ACC89

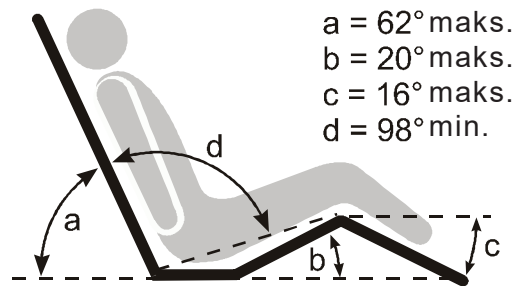
Oxylog, Dräger Medical'in tescilli ticari markasıdır.


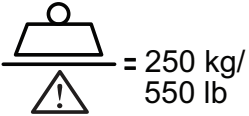
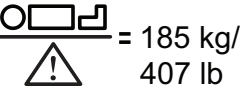






No.	Adı	Kablo Uzunluğu (m)	Korumalı veya korumasız	İşaret
1	Kablo	2,895	No	/








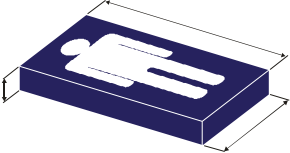
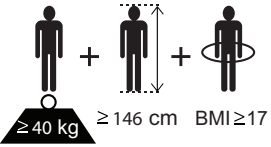
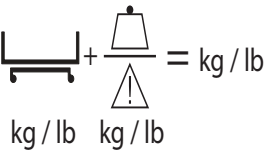

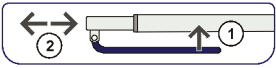


## 7. Teknik Veriler

Genel	
Güvenli çalışma yükü	250kg
Maksimum hasta ağırlığı	185 kg
Ürün ağırlığı (yaklaşık)	150kg
Duyulabilir ses	Yaklaşık 50 dB
Çalıştırma koşulları	
Sıcaklık	10°C ila 40°C
Bağıl nem	30°C'de %20 ila %90, yoğuşmasız
Atmosfer basıncı	700hPa ila 1060hPa
Elektriksel veriler	
Güç girişi	230V a.c.'de maksimum 1,6A 50/60Hz 230V a.c.'de maksimum 1,6A 60Hz (KSA) 120V a.c.'de maksimum 2A 50/60Hz
Çalışma devri	%10 (2 dak. açık, 18 dak. kapalı)
Güvenlik Standartları ABD/Kanada 	EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012 ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012) CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 IEC60601-2-52:2015
Elektrik şoku koruması	Sınıf I      Tip B
EMC	IEC 60601-1-2:2014 ile uyumludur
Potansiyel eşitleme terminali	EN 60601-1:2005 AMD1:2012 ile uyumludur
Sıvı girişi koruması	IPX4
Akümülatör	2 x 12 V seri bağlı, mühürlü, şarj edilebilir kurşun/asit jel, 1,3 Ah

Boyutlar (Normal üretim toleranslarına tabi)		
Toplam uzunluk	Şilte platformundaki baş ucu paneli	Baş ucu paneli baza
Pozisyon 1 (Kısa)	219 cm	224 cm
Pozisyon 2 (Standart)	230 cm	235 cm
Pozisyon 3 (Uzatılmış)	242 cm	247 cm
Yatak içi uzunluğu		
Pozisyon 1 (Kısa)	192 cm	
Pozisyon 2 (Standart)	203 cm	
Pozisyon 3 (Uzatılmış)	215 cm	
Genel genişlik	103 cm	
Şilte platformu yüksekliği (koltuk bölümünün merkezinden zemine)		
125 mm tekerleklerle	32 cm ila 76 cm	
150 mm tekerleklerle	34 cm ila 78 cm	
Baş aşağı pozisyonu açısı	12° min.	
Ayak aşağı pozisyonu açısı	12° min.	
Şilte boyutu (sayfa 14'deki <b>Şilteler</b> bölümüne bakınız)		
Pozisyon 2 (Standart)	202 cm x 88 cm, 12,5 ila 18 cm kalınlığında	
Şilte platformu açıları	 <p>a = 62° maks. b = 20° maks. c = 16° maks. d = 98° min.</p>	
Kullanım ömrü sonunda imha		
<ul style="list-style-type: none"><li>Elektrikli veya elektronik bileşenlere sahip ekipman, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (AEEE) uyarınca ya da yerel veya ulusal yönetmeliğe uygun olarak sökülmeli ve geri dönüştürülmelidir.</li><li>Üründeki tüm piller ayrı olarak geri dönüştürülmelidir. Piller, ulusal veya yerel yönetmelikler uyarınca atılmalıdır.</li><li>Yatak profili gibi esasen farklı türdeki metallerden oluşan bileşenler (ağırlıkça %90'dan fazla metal içeren), metal olarak geri dönüştürülmelidir.</li></ul>		

Nakliye ve depolama	
<p>Dikkatle taşıyınız. Düşürmeyiniz. Şok veya sert darbelerden kaçınınız.</p> <p>Bu ekipman, aşağıdaki şartlara uyan, temiz, kuru ve iyi havalandırılan bir ortamda depolanmalıdır:</p>	
Sıcaklık	-10°C ila 50°C
Bağıl nem	30°C'de %20 ila %90, yoğuşmasız
Atmosfer basıncı	700hPa ila 1060hPa
<p> <b>Uyarı</b></p> <p><b>Eğer yatak uzun süre boyunca depoda muhafaza edilirse, akümülatörü şarj etmek için her üç ayda bir 24 saat boyunca elektrik şebekesine bağlanmalıdır; aksi takdirde servis edilemez duruma gelebilir.</b></p>	
Semboller	
 = 250 kg/ 550 lb	Güvenli çalışma yükü
 = 185 kg/ 407 lb	Maksimum hasta ağırlığı
	Alternatif akım (a.c.)
	Uyarı
	Kullanım talimatlarına bakınız
Semboller (devamı)	
	<p>Tip B uygulanan parça</p> <p>Uygulamalı parçalar şu şekilde değerlendirilir: Üst çerçeve bölmesi, Yatak kontrolleri, Güvenlik Korumalıkları, Baş ve Ayak Panelleri</p>
	İmalatçı / üretim tarihi
	Avrupa Topluluğu uyumlulaştırılmış yönetmeliklerine uyumluluğu gösteren CE işareti

	2017/745 sayılı AB Tıbbi Cihaz Yönetmeliğine göre bu ürünün bir Tıbbi Cihaz olduğunu gösterir
	Kullanım talimatlarının okunması zorunludur
	Seri numarası
	Model numarası
	Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları (WEEE) - bu ürünü, genel ev atıkları ya da ticari atıklarla birlikte atmayınız
	Potansiyel eşitleme terminali
	Koruyucu toprak (toprak)
	Önerilen şilte ebadı
	Önerilen hasta boyutu
	Güvenli çalışma yükü de dahil ekipmanın toplam ağırlığı
	Baldır bölümü vasküler pozisyon
	Şilte platformu eklentisi

## 8. Garanti ve Servis

---

Arjo standart hüküm ve şartları tüm satışlar için geçerlidir; bir kopyası, talep üzerine mevcuttur. Bu, garanti koşullarının tüm detaylarını içerir ve tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

Servis, bakım ve bu ürün ile ilgili tüm sorularınız için, lütfen yerel Arjo ofisinize veya onaylı bir distribütöre başvurun. Arjo ofislerinin listesi, bu kılavuzun arkasında bulunabilir.


Arjo'ya servis, yedek parça veya aksesuarlar ile ilgili olarak başvurduğunuzda ekipmanın model numarası ve seri numarasını hazır bulundurun.

## 9. Elektromanyetik Uyumluluk

Ürün, harici kaynaklardan gelen elektromanyetik paraziti (EMI) engelleme kapasitesiyle ilgili mevcut mevzuat standartlarına uygunluk açısından test edilmiştir.


Bazı prosedürler elektromanyetik parazitleri azaltmaya yardımcı olabilir:

- Ekipmanın doğru çalışmasını tehlikeye atabilecek şekilde artan emisyonlardan veya azalan bağışıklıktan kaçınmak için sadece Arjo kablolarını ve yedek parçalarını kullanın.
- Hasta izleme ve/veya yaşam destek alanlarındaki diğer cihazların kabul edilen emisyon standartlarına uygunluğundan emin olun.

	<b>Uyarı</b>
<b>Kablosuz bilgisayar ağı cihazları, cep telefonları, kablosuz telefonlar ve bunların baz istasyonları, telsizler vb. gibi kablosuz iletişim ekipmanları, cihazı etkileyebilir ve ekipmandan en az 1,5 m uzakta tutulmalıdır.</b>	


Amaçlanan Ortam: Profesyonel Sağlık Kuruluşu Ortamı.

İstisnalar: Yüksek Frekanslı Cerrahi Ekipman ve manyetik rezonans görüntülemeye yönelik ELEKTRİKLİ TIBBİ SİSTEM RF Korumalı odası.

	<b>Uyarı</b>
<b>Hatalı çalışmaya yol açabileceği için bu ekipmanın diğer ekipmanlarla yan yana veya üst üste kullanılmasından kaçınılmalıdır. Böyle bir kullanım gerekirse normal bir şekilde çalıştığından emin olmak için bu ekipman ve diğer ekipman gözlemlenmelidir.</b>	

Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik emisyon		
Emisyon testi	Uygunluk	Kılavuz
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	<p>Bu ekipman, RF enerjisini yalnızca dahili işlevleri için kullanır. Bu nedenle, RF emisyonları oldukça düşüktür ve yakındaki bir elektronik ekipmanda parazite yol açması beklenmez.</p> <p>Bu ekipman, meskenler ve mesken amaçlı olarak kullanılanlara enerji sağlayan kamu alçak gerilim elektrik şebekesine doğrudan bağlı olanlar dışında her türlü tesiste kullanıma uygundur.</p>
RF emisyonları CISPR 11	Sınıf A	
Harmonik emisyonlar IEC 61000-3-2	Sınıf A	
Voltaj dalgalanmaları/ titreşim emisyonları IEC 61000-3-3	Uygundur	

Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik bağışıklık			
Bağışıklık testi	IEC 60601-1-2 test seviyesi	Uygunluk seviyesi	Elektromanyetik ortam – kılavuz
Elektrostatik deşarj (ESD)	$\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV hava	$\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV hava	<p>Zemin ahşap, beton veya seramik karo olmalıdır.</p> <p>Zemin sentetik malzeme ile kaplanmışsa bağıl nem seviyesi en az %30 olmalıdır.</p>
EN 61000-4-2	$\pm 8$ kV temas	$\pm 8$ kV temas	

RF alanlarından kaynaklanan iletilen bozulmalar EN 61000-4-6	0,15 MHz ile 80 MHz arası 3 V 0,15 MHz ile 80 MHz arası ISM ve amatör radyo bantlarında 6 V 1 kHz'de %80 AM	0,15 MHz ile 80 MHz arası 3 V 0,15 MHz ile 80 MHz arası ISM ve amatör radyo bantlarında 6 V 1 kHz'de %80 AM	Taşıyabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı, verici nominal çıkış gücünün 1 W değerini aşması halinde kablolar da dahil olmak üzere ürünün hiçbir parçasına 1,0 m'den daha yakın mesafede kullanılmamalıdır <sup>a</sup> . Sabit RF vericilerinin elektromanyetik saha ölçümüyle belirlenen alan kuvvetleri her bir frekans aralığında uygunluk seviyesinden düşük olmalıdır <sup>b</sup> . Üzerinde bu sembolün bulunduğu ekipmanın yakınında parazit olabilir:
Yayılan RF elektromanyetik alanı EN 61000-4-3	Profesyonel Sağlık Bakımı ortamı 3 V/m 80 MHz ila 2,7 GHz 1 kHz'de %80 AM	Profesyonel Sağlık Bakımı ortamı 3 V/m 80 MHz ila 2,7 GHz 1 kHz'de %80 AM	
RF kablosuz iletişim ekipmanının yakınlık alanları EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	
Elektriksel hızlı geçici rejim/ patlama EN 61000-4-4	±1 kV SIP/SOP bağlantı noktaları ±2 kV AC bağlantı noktası 100 kHz yinleme frekansı	±1 kV SIP/SOP bağlantı noktaları ±2 kV AC bağlantı noktası 100 kHz yinleme frekansı	Şebeke elektrik kalitesi olağan ticari ortam veya hastane ortamındaki seviyede olmalıdır.
Güç frekansı manyetik alanı EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz veya 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Güç frekansı manyetik alanları tipik bir ticari ortam veya hastane ortamındaki tipik seviyelerde olmalıdır.
Gerilim darbesi IEC 61000-4-5	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, AC Şebeke, Hattan Toprağa ±0,5 kV ±1 kV, AC Şebeke, Hattan Hatta	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, AC Şebeke, Hattan Toprağa ±0,5 kV ±1 kV, AC Şebeke, Hattan Hatta	



Gerilim düşüşleri, kısa kesintiler ve güç kaynağındaki voltaj değişiklikleri giriş hatlarında IEC 61000-4-11	<p>%0 <math>U_T</math>; 0,5 döngü 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315°'de</p> <p>%0 <math>U_T</math>; 1 döngü ve %70 <math>U_T</math>; 25/30 döngü Tek faz: 0°'de</p> <p>%0 <math>U_T</math>; 250/300 döngü</p>	<p>%0 <math>U_T</math>; 0,5 döngü 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315°'de</p> <p>%0 <math>U_T</math>; 1 döngü ve %70 <math>U_T</math>; 25/30 döngü Tek faz: 0°'de</p> <p>%0 <math>U_T</math>; 250/300 döngü</p>	
NOT: $U_T$ , test seviyesi uygulanmadan önceki AC şebeke gerilimidir.			
<p><sup>a</sup> Telsiz (hücreli/kablosuz) telefon baz istasyonları ve kara mobil telsizleri, amatör radyo, AM ve FM radyo yayınları ve TV yayınları gibi sabit vericilerin alan kuvvetleri teorik olarak doğru bir şekilde öngörülemez. Sabit RF vericilerinden kaynaklanan elektromanyetik ortamı değerlendirmek için elektromanyetik saha ölçümü yapılması düşünülmelidir. Ürünün kullanıldığı konumda ölçülen alan kuvveti yukarıdaki geçerli RF uygunluk seviyesini aşıyorsa, ürün, normal çalışmasının doğrulanması için gözlemlenmelidir. Anormal bir performans gözlemlenirse ek önlemler alınması gerekebilir.</p> <p><sup>b</sup> 150 kHz ila 80 MHz frekans aralığında alan kuvvetleri 1 V/m'den az olmalıdır.</p>			

Özellikle boş bırakılmıştır

**AUSTRALIA**

Arjo Australia Pty Ltd  
78, Forsyth Street  
O'Connor  
AU-6163 Western Australia  
Tel: +61 89337 4111  
Free: +1 800 072 040  
Fax: +61 89337 9077

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo NV/SA  
Evenbroekveld 16  
BE-9420 ERPE-MERE  
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.be

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelize, 329 PB02 Galpão  
- Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie  
Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ  
ク第2虎ノ門ビル9階  
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

